

KÄRCHER

DVAC 1800
DVAC 2200

English	6
Français	9
Español	12
繁體中文	16
한국어	19
ไทย	22
Việt	25
Indonesia	28
العربية	35



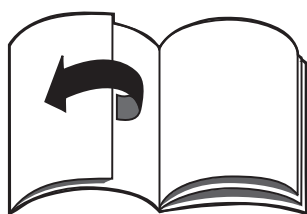
Read Online

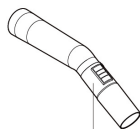
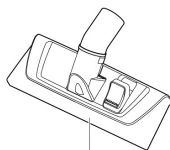
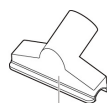
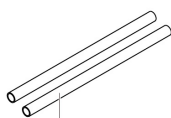
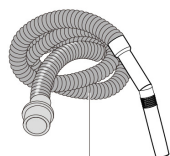
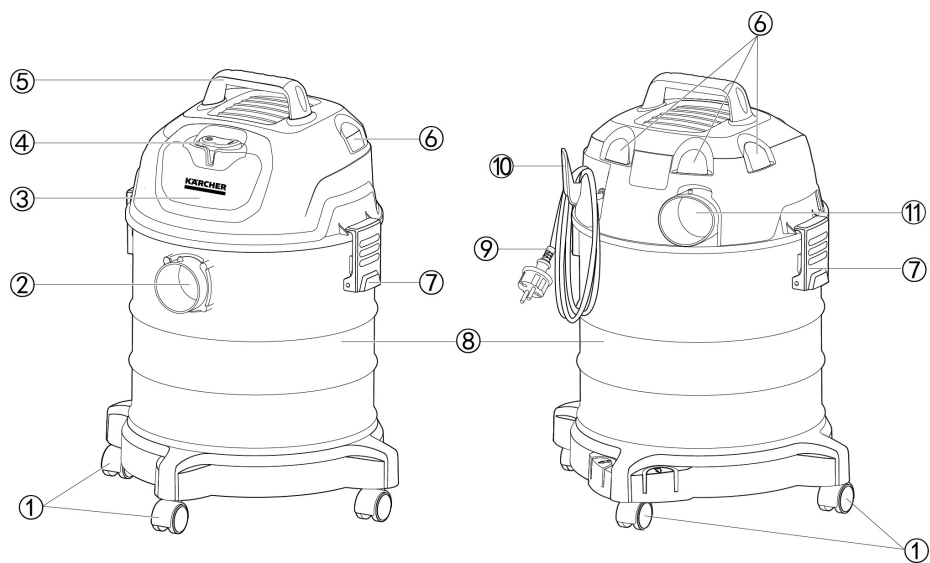


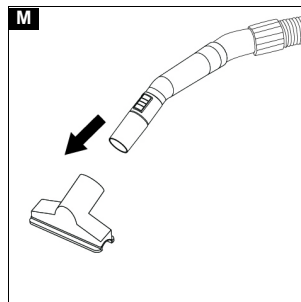
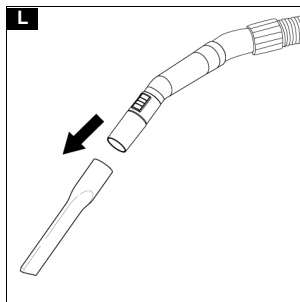
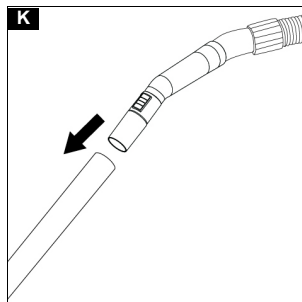
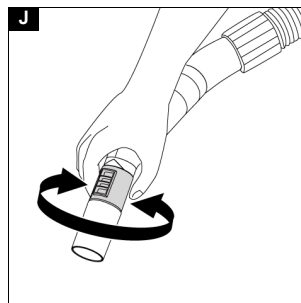
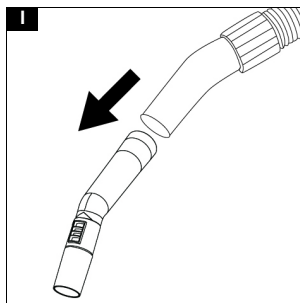
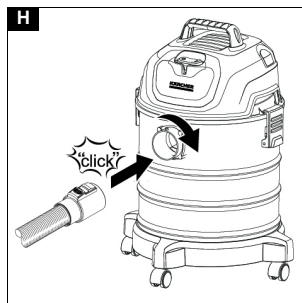
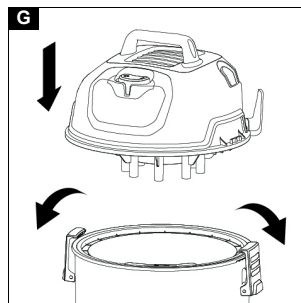
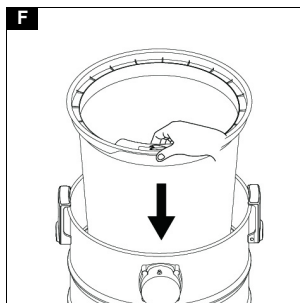
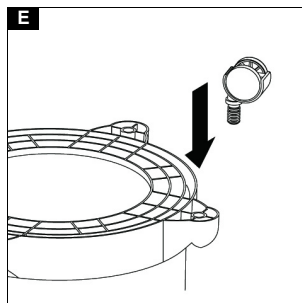
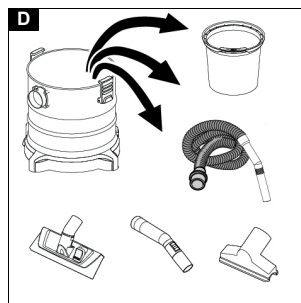
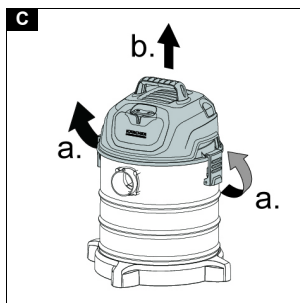
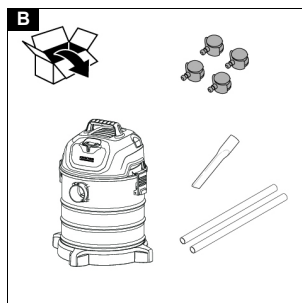
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

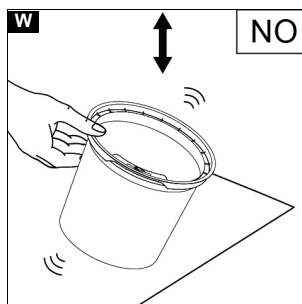
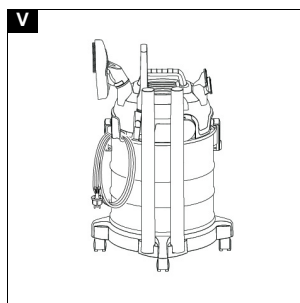
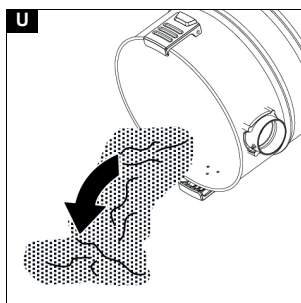
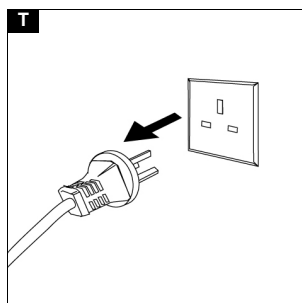
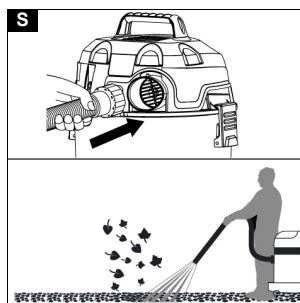
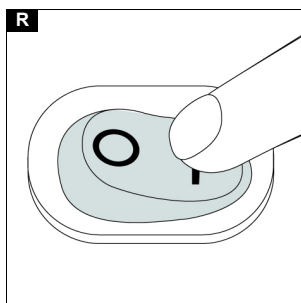
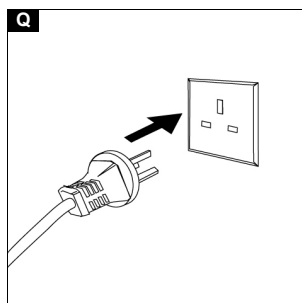
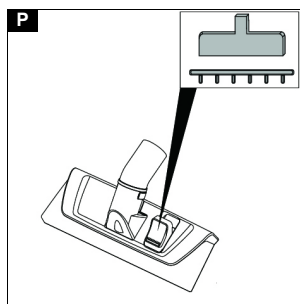
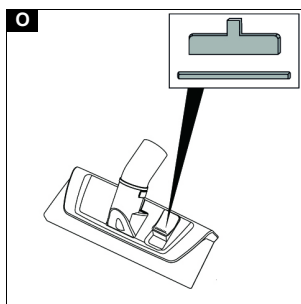
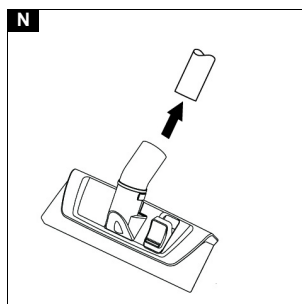


97745280 (12/24)









Contents

General notes	6
Intended use	6
Environmental protection	6
Accessories and spare parts	6
Scope of delivery	6
Safety instructions	6
Description of the device	7
Installing the steering rollers	7
Initial startup	7
Operation	8
Transport	8
Storage	8
Care and maintenance	8
Troubleshooting guide	8
Warranty	9
Technical data	9

General notes



Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

Intended use

Only use the device in private households. In accordance with the descriptions and the safety information in these operating instructions, the device is intended for use as vacuum cleaner.

Cold ashes may only be vacuumed with suitable accessories.

Protect the device from rain and do not store it outdoors.

Note

The manufacturer accepts no liability for possible damage caused by improper use or incorrect operation.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the

event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety instructions



Read this safety chapter and these original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with

them. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

Hazard levels

⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

General safety instructions

⚠ DANGER • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

⚠ WARNING • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device. • Children must not operate the device. • Children from the minimum age of 8 may use the appliance if they are properly supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant hazards involved. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. • Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision.

⚠ CAUTION • Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Risk of electric shock

⚠ DANGER • Only connect the device to alternating current. The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source. • Never touch the mains plug and socket with wet hands. • Only operate the device via a fault current protection switch (maximum 30 mA). • Do not immerse the device in water.

⚠ WARNING • Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. • Check the power supply cable with mains plug for damage before operation each time. Do not put the device into operation with a damaged power supply cable. Have a damaged power supply cable replaced immediately by the authorised customer service / qualified electrician. • Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges.

⚠ CAUTION • In case of longer breaks in operation and after use, switch off the device at the main switch / device switch and pull the mains plug. • Switch off the device and unplug the mains plug before performing cleaning/maintenance. • When using the device, pull the power supply cable fully out of the device. If the cable is wrapped around the cable hook, you must undo it completely. • Do not carry/transport the device using the power supply cable. • Do not pull the mains plug out the socket using the power supply cable.

Operation

⚠ DANGER

- Operation in explosive atmospheres is prohibited.
- Risk of explosion
- Never use the device to vacuum up combustible gases, liquids or dusts.
- Never use the device to vacuum up reactive metal dusts (e.g. aluminium, magnesium, zinc).
- Never use the device to vacuum up undiluted brine or acids.
- Never use the device to vacuum up any burning or smouldering objects/matter.

These substances can corrode the materials in use on the device.

⚠ WARNING

- Risk of injury. Do not use the nozzle and suction pipe at head height.

⚠ CAUTION

- Never leave the device unsupervised while it is in operation.
- Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.

ATTENTION

- Protect the device from extreme weather conditions, moisture and heat.
- Never use the device without a filter, this can lead to device damage.

Note

- The equipment is intended for use only in premises having a service current capacity equal to or greater than 100A per phase.

Care and service

⚠ WARNING

- Switch off the device immediately and remove the mains plug before performing any care and service work.

⚠ CAUTION

- Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.

ATTENTION

- Do not use scouring agents, glass or multi-purpose cleaner for cleaning.

Transport

⚠ CAUTION

- In order to prevent accidents or injuries, you must observe the weight of the device when transporting it.

Description of the device

Depending on the model selected, there are differences in the equipment. The specific equipment is described on the device packaging.

For the illustrations, refer to the graphics page.

Illustration A

- ① Steering roller
- ② Suction connection
- ③ Suction head
- ④ ON/OFF switch
- ⑤ Carry handle
- ⑥ Accessories storage
- ⑦ Container closure
- ⑧ Container
- ⑨ Mains connection with mains plug
- ⑩ Cable hooks
- ⑪ Blowing connection
- ⑫ Suction hose
- ⑬ Suction pipes
- ⑭ Crevice nozzle
- ⑮ Upholstery nozzle
- ⑯ Floor nozzle
- ⑰ Dry filter basket
- ⑱ Curved valve pipe

Installing the steering rollers

1. Install the steering rollers before initial startup.

Illustration B

Illustration C

Illustration D

Illustration E

Initial startup

Install the dry filter basket

1. Release and remove the suction head.
2. Install the dry filter basket and ensure correct seating.
Illustration F
3. Fit and lock the suction head.
Illustration G

Accessory application

1. Connect the suction hose.
Illustration H
2. Connect the curved valve pipe to the suction hose.
Illustration J
3. Connect suction pipe to the curved valve pipe.
Illustration K

4. Install the nozzles.

- Connect the crevice nozzle to the suction pipes. This is used for cleaning joints, grooves between doors and windows, tiny slits, etc.

Illustration L

- Connect the upholstery nozzle to the suction pipes.

This is used for cleaning sofa etc.

Illustration M

- Connect the main floor nozzle to suction pipes. This is used for cleaning carpet, floors, etc.

Illustration N

- Carpets and carpeted floors
Select the following switch setting:

Illustration O

- Hard surfaces
Select the following switch setting:

Illustration P

Starting up the device

1. Plug the mains plug into the socket.

Illustration Q

2. Set the ON/OFF switch to the desired position.

Illustration R

- Position "1 (ON)": The suction / blowing function is activated.
- Position "0 (OFF)": The device is switched off.

Operation

ATTENTION

Vacuuming cold ashes

Device damage

Only vacuum cold ash with an ash pre-separator.

ATTENTION

Defective or wet dry filter basket

Device damage

Before starting up, check the dry filter basket for damage, and replace it if necessary. Only vacuum with the dry filter basket.

Depending on the equipment variant, the dry filter basket is included.

ATTENTION

Do not vacuum wet dirt.

Curved valve pipe

Suction power is reduced by moving the adjustment ring on the curved valve pipe to expose a hole.

Illustration J

Dry filter basket

Note

It is recommended that the filter is cleaned once or twice a year to ensure optimum the suction power.

Note

Dry filter basket order no.:

Blower function

The blower function can be used to clean areas that are difficult to reach or where vacuuming is not possible, e.g. leaves in a gravel bed.

- Insert the suction hose into the blower connection. The blower function is now activated.

Illustration S

Interrupting operation

1. Set the trigger to "0 (OFF)".
The device is switched off.

Ending operation

1. Set the trigger to "0 (OFF)".
The device is switched off.
 2. Pull out the mains plug.
- ##### **Illustration T**
3. Remove the device head.
- ##### **Illustration C**
4. Empty the container.
- ##### **Illustration U**

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. Carry the device by the carrying handle.
2. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the relevant valid guidelines.

Storage

Note

- Store the appliance in a dry room.
 - Consider the weight of the appliance when storing it.
1. Store the suction hose in the container. The suction pipes, floor nozzle, crevice nozzle, upholstery nozzle and the power cable are shown in the following illustration.
- ##### **Illustration V**
2. Store the appliance in a dry room and keep it away from unauthorized use.

Care and maintenance

Before doing any work on the appliance:

1. Switch off the appliance.
2. Unplug the power cable.

General care instructions

- Clean the device and plastic accessory parts with a commonly available plastic cleaner.
- Rinse the container and accessories with water, as necessary, and dry them before further use.

Clean the dry filter basket

⚠ WARNING

Avoid washing in boiling water and in a washing machine.

Avoid drying over a fire, in hot sunlight or in a tumble dryer.

Do not use it when it is wet. It may damage the motor. Do not hit the filter on the floor, it will damage the filter.

Illustration W

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service. Accessories, the suction hose or the suction pipes are clogged.

- Remove the clog with a suitable aid.

The dry filter basket is full.

- Replace the dry filter basket.

The dry filter basket is dirty.

- Clean the dry filter basket (see Chapter *Clean the dry filter basket*.)

The dry filter basket is damaged.

- Replace the dry filter basket.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Technical data

		DVAC 1800	DVAC 2200
Power connection			
Mains voltage	V	220-240	220-240
Mains frequency	Hz	50-60	50-60
Device performance			
Nominal power	W	1600	1900
Power (max.)	W	1800	2200
Receptacle capacity	l	20	22
Cable length	m	7	8
Dimensions			
Weight (without accessories)	kg	4.9	5.1

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales	9
Utilisation prévue	9
Protection de l'environnement	9
Accessoires et pièces de rechange	9
Étendue de livraison	9
Consignes de sécurité	9
Description de l'appareil	10
Montage des roulettes	11
Mise en service	11
Utilisation	11
Transport	12
Rangement	12
Entretien et maintenance	12
Dépannage en cas de défaut	12
Garantie	12
Caractéristiques techniques	12

Remarques générales



 Veuillez lire ce manuel d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément.

Conservez le manuel d'instructions original pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Utilisation prévue

Utilisez l'appareil uniquement à des fins domestiques.

Conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi, l'appareil est destiné à être utilisé comme aspirateur.

Les cendres froides ne peuvent être aspirées qu'avec des accessoires appropriés.

Protégez l'appareil de la pluie et ne le rangez pas à l'extérieur.

Remarque

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels causés par une utilisation inappropriée ou un fonctionnement erroné.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Étendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Consignes de sécurité



Veuillez lire ce chapitre relatif à la sécurité et la présente notice originale avant la première utilisation de l'appareil. Suivez

ces instructions. Conservez la notice originale pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

Niveaux de danger



DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ **AVERTISSEMENT**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ **PRÉCAUTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

⚠ **DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

⚠ **AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil. ● Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. ● Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil. ● Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. ● Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ● Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil que sous surveillance.

⚠ **PRÉCAUTION** • Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

Risque d'électrocution

⚠ **DANGER** • Ne raccordez l'appareil qu'à un courant alternatif. La tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source de courant. ● Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. ● N'utilisez l'appareil qu'avec un disjoncteur à courant de défaut (max. 30 mA). ● Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

⚠ **AVERTISSEMENT** • Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1. ● Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation avec prise murale n'est pas endommagé. N'utilisez pas un appareil dont le câble d'alimentation est endommagé. Faites immédiatement remplacer un câble d'alimentation endommagé par le SAV autorisé / un électricien spécialisé. ● Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.

⚠ **PRÉCAUTION** • En cas de pauses d'utilisation prolongées et après l'utilisation de l'appareil, désactivez l'interrupteur principal / l'interrupteur de l'appareil et débranchez ce dernier. ● Coupez l'appareil et dé-

branchez la fiche secteur avant chaque nettoyage / maintenance. ● Lors de l'utilisation, sortez complètement le câble secteur de l'appareil. Si le câble est enroulé sur le crochet dédié, il faut le dérouler complètement. ● Ne portez/transportez pas l'appareil par le câble d'alimentation secteur. ● Ne pas débrancher la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble d'alimentation.

Fonctionnement

⚠ **DANGER**

- L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.
- Risque d'explosion
- Ne jamais aspirer de gaz, liquides ou poussières inflammables.
- Ne jamais aspirer de poussière de métal réactive (p.ex. aluminium, magnésium ou zinc).
- Ne jamais aspirer de lessive ou d'acide non dilués.
- Ne jamais aspirer d'objets enflammés ou incandescents.

Ces substances peuvent attaquer les matériaux utilisés sur l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT**

- Risque de blessures. Ne pas aspirer avec la buse et le tube d'aspiration à proximité de la tête.

⚠ **PRÉCAUTION**

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité.

ATTENTION

- Protéger l'appareil des intempéries, de l'humidité et de la chaleur.
- Ne jamais aspirer sans filtre, l'appareil pourrait être endommagé.

Remarque

- L'équipement est destiné à être utilisé uniquement dans des locaux ayant une capacité de courant de service égale ou supérieure à 100 A par phase.

Entretien et maintenance

⚠ **AVERTISSEMENT**

- Couper l'appareil avant tous travaux d'entretien et maintenance puis débrancher la fiche secteur.

⚠ **PRÉCAUTION**

- Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.

ATTENTION

- Ne jamais utiliser de produit récurant, de détergent pour verre ou de détergent universel.

Transport

⚠ **PRÉCAUTION**

- Lors du transport, observer le poids de l'appareil afin d'éviter les accidents et les blessures.

Description de l'appareil

En fonction du modèle choisi, l'équipement présente des différences. L'équipement spécifique est décrit sur l'emballage de l'appareil.

Pour les illustrations, se référer à la page graphique.

Illustration A

- ① Roulette

- ② Raccord de tuyau d'aspiration
- ③ Tête d'aspiration
- ④ Commutateur principal (marche/arrêt)
- ⑤ Poignée de transport
- ⑥ Logement pour les accessoires
- ⑦ Fermeture du réservoir
- ⑧ Réservoir
- ⑨ Raccord secteur avec prise secteur
- ⑩ Crochet pour câble
- ⑪ Raccord de soufflage
- ⑫ Flexible d'aspiration
- ⑬ Tuyau d'aspiration
- ⑭ Suceur fentes
- ⑮ Buse pour tissus d'ameublement
- ⑯ Buse pour sol
- ⑰ Panier de filtre sec
- ⑱ Tuyau à valve courbée

Montage des roulettes

1. Monter les roulettes avant la mise en service.
Illustration B
Illustration C
Illustration D
Illustration E

Mise en service

Installer le panier du filtre à sec

1. Détacher et retirer la tête d'aspiration.
2. Installer le panier du filtre à sec et vérifier qu'il est bien en place.
Illustration F
3. Embolter et fixer la tête d'aspiration.
Illustration G

Raccordement des accessoires

1. Raccorder le flexible d'aspiration à l'appareil.
Illustration H
2. Raccorder le tuyau à valve courbée au tuyau d'aspiration.
Illustration J
3. Raccorder le tuyau d'aspiration au tuyau à valve courbée.
Illustration K
4. Fixer les suceurs.
 - Connecter le suceur fentes aux tubes d'aspiration.

Accessoire utilisé pour nettoyer les joints, les rainures entre les portes et les fenêtres, les minuscules fentes, etc.

Illustration L
 - Connecter la buse pour tissu d'ameublement aux tubes d'aspiration.

Cette buse est utilisée pour nettoyer les canapés, etc.

Illustration M
 - Connecter la buse pour sol principale aux tubes d'aspiration.

Cette buse est utilisée pour nettoyer les tapis, les sols, etc.

Illustration N

- Tapis et sols moquetés
Sélectionner la configuration de réglage suivante : **Illustration O**
- Surfaces dures
Sélectionner la configuration de réglage suivante : **Illustration P**

Démarrer l'appareil

1. Brancher la prise secteur dans la prise électrique.
Illustration Q
2. Placer le commutateur principal dans la position souhaitée.
Illustration R
 - Position « 1 (ON) » : La fonction d'aspiration / de soufflage est activée.
 - Position « 0 (OFF) » : L'appareil est éteint.

Utilisation

ATTENTION

Aspiration de cendres froides

Domages de l'appareil

Aspirez les cendres froides uniquement avec un pré-séparateur de cendres.

ATTENTION

Panier de filtre sec défectueux ou humide

Appareil endommagé

Avant de commencer, vérifier que le panier du filtre sec n'est pas endommagé et le remplacer si nécessaire. Aspirer uniquement avec le panier du filtre sec.

En fonction du modèle d'équipement, le panier du filtre sec est fourni.

ATTENTION

Ne pas aspirer des poussières humides.

Tuyau à valve courbée

La puissance d'aspiration est réduite en déplaçant la bague de réglage sur le tuyau à valve courbée afin d'exposer un trou.

Illustration J

Panier de filtre sec

Remarque

Il est recommandé de nettoyer le filtre une à deux fois par an pour garantir une puissance d'aspiration optimale.

Remarque

N° de commande du panier du filtre sec :

Fonction soufflage

La fonction soufflage peut être utilisée pour nettoyer des zones difficiles à atteindre ou où l'aspiration n'est pas possible, par ex. Feuilles dans un parterre de gravier.

- Insérer le tuyau d'aspiration dans le raccord de soufflage. La fonction soufflage est maintenant activée.

Illustration S

Interruption de l'utilisation

1. Mettre le commutateur sur « 0 (OFF) ».
L'appareil est éteint.

Fin de l'utilisation

1. Mettre le commutateur sur « 0 (OFF) ».
L'appareil est éteint.

- Débrancher la prise secteur.
- Illustration T**
- Retirer la partie supérieure de l'appareil.
- Illustration C**
- Vider le réservoir.
- Illustration U**

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

- Porter l'appareil par la poignée de transport.
- Lors du transport de l'appareil dans des véhicules, veiller à le bloquer de sorte qu'il ne glisse ou ne bascule pas conformément aux normes en vigueur.

Rangement

Remarque

- Entreposer l'appareil dans un endroit sec.
 - Tenir compte du poids de l'appareil au moment de le ranger.
- Ranger le flexible d'aspiration dans le réservoir. Les tuyaux d'aspiration, la buse pour sol, le suceur fentes, la buse pour tissu d'ameublement et le câble d'alimentation sont représentés sur l'illustration ci-après.
- Illustration V**
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec et interdire l'accès à toute personne non autorisée.

Entretien et maintenance

Avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation sur l'appareil :

- Éteindre l'appareil.
- Débrancher le câble d'alimentation.

Consignes générales d'entretien

- Entretien l'appareil et les accessoires en matière synthétique à l'aide d'un détergent pour synthétique du commerce.
- Rincer si nécessaire le réservoir et les accessoires à l'eau et les sécher avant toute réutilisation.

Nettoyer le panier du filtre sec

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter le lavage à l'eau bouillante et en machine à laver. Éviter le séchage sur le feu, à la lumière chaude du soleil ou dans un sèche-linge.

Ne pas utiliser le panier du filtre lorsqu'il est mouillé. Cela pourrait endommager le moteur.

Ne pas percuter le filtre sur le sol. Cela l'endommagerait.

Illustration W

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

Les accessoires, le flexible d'aspiration ou le tuyau d'aspiration sont bouchés.

- Déboucher l'élément à l'aide d'un outil approprié. Le panier du filtre sec est plein.
 - Remplacer le panier du filtre sec.
- Le panier du filtre sec est sale.

- Nettoyer le panier du filtre sec (voir le chapitre *Nettoyer le panier du filtre sec*).

Le panier du filtre sec est endommagé.

- Remplacer le panier du filtre sec.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Caractéristiques techniques

		DVAC 1800	DVAC 2200
Raccordement électrique			
Tension de secteur	V	220-240	220-240
Fréquence du réseau électrique	Hz	50-60	50-60
Performance de l'appareil			
Puissance nominale	W	1600	1900
Puissance (max.)	W	1800	2200
Capacité du logement	l	20	22
Longueur du câble	m	7	8
Dimensions			
Poids (sans les accessoires)	kg	4,9	5,1

Sous réserve de modifications techniques.

Indice de contenidos

Avisos generales.....	12
Uso previsto	13
Protección del medioambiente.....	13
Accesorios y repuestos	13
Volumen de suministro.....	13
Instrucciones de seguridad	13
Descripción del dispositivo.....	14
Instalación de los rodillos de dirección.....	14
Puesta en funcionamiento.....	14
Manejo	15
Transporte	15
Almacenamiento	15
Cuidado y mantenimiento	15
Ayuda en caso de fallos	15
Garantía	16
Datos técnicos.....	16

Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y sígalo. Conserve el manual de instruc-

ciones para su uso posterior o para propietarios posteriores.

Uso previsto

Utilice el aparato solo en hogares privados. De acuerdo con las descripciones y la información de seguridad de estas instrucciones de uso, el dispositivo está diseñado para su uso como aspiradora. Las cenizas frías solo pueden aspirarse con accesorios adecuados.

Proteja el equipo de la lluvia y no lo guarde al aire libre.
Nota

El fabricante no se hace responsable por los posibles daños causados por un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Instrucciones de seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este capítulo de seguridad y este manual original. Actúe conforme a estos documentos. Conserve el manual original para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ PELIGRO • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo. • Los niños no pueden utilizar el equipo. • Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes correctamente. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. • Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.

⚠ PRECAUCIÓN • Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

Riesgo de descarga eléctrica

⚠ PELIGRO • Solo conecte el equipo a corriente alterna. La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • Maneje el equipo solo mediante un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA). • No sumerja el dispositivo en agua.

⚠ ADVERTENCIA • Conecte el equipo únicamente a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a la norma IEC 60364-1. • Compruebe la presencia de daños en el cable de red con enchufe antes de cada uso. No ponga en funcionamiento un equipo con cables de conexión de red dañados. Encargue inmediatamente la sustitución de un cable de conexión dañado al servicio de atención al cliente autorizado/electricista formado. • No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados.

⚠ PRECAUCIÓN • En caso de pausas prolongadas y tras su uso, apague el equipo en el interruptor principal/interruptor del equipo y desconecte el conector de red. • Apague el equipo antes de cada limpieza

o mantenimiento y desenchufe el conector de red.

● Cuando utilice el dispositivo, extraiga completamente el cable de alimentación del dispositivo. Si el cable está enrollado alrededor del gancho, debe desenrollarlo por completo. ● No sujete/transporte el equipo por el cable de conexión de red. ● Extraiga el conector de red del enchufe sin tirar del cable de red.

Servicio

⚠ PELIGRO

- Queda prohibido su uso en entornos explosivos.
- Riesgo de explosiones
- Nunca use el dispositivo para aspirar gases, líquidos o polvos combustibles.
- Nunca use el dispositivo para aspirar polvos de metales reactivos (p. ej., aluminio, magnesio, zinc).
- Nunca use el dispositivo para aspirar ácidos o salmuera sin diluir.
- Nunca use el dispositivo para aspirar objetos o sustancias ardientes o encendidas.

Estas sustancias pueden corroer los materiales que se usan en el dispositivo.

⚠ ADVERTENCIA

- Riesgo de lesiones No use la boquilla ni el tubo de succión a la altura de la cabeza.

⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio.
- La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

CUIDADO

- Proteja el dispositivo contra condiciones climáticas extremas, humedad y calor.
- Nunca use el dispositivo sin un filtro, ya que esto puede dañarlo.

Nota

- El equipamiento está destinado a utilizarse únicamente en locales con una capacidad de corriente de servicio igual o superior a 100 A por fase.

Cuidado y servicio

⚠ ADVERTENCIA

- Apague el dispositivo de inmediato y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar todo trabajo de servicio y mantenimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.

CUIDADO

- No use agentes abrasivos, ni limpiadores de vidrio o multiuso para la limpieza.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

- A fin de prevenir accidentes o lesiones al transportar el dispositivo, debe tener en cuenta el peso de este.

Descripción del dispositivo

Según el modelo seleccionado, existen diferencias en el equipamiento. El equipamiento específico se describe en el embalaje del dispositivo.

Para ver las ilustraciones, consulte la página de gráficos.

Figura A

- ① Rodillo de dirección
- ② Conexión de aspiración
- ③ Cabezal de aspiración
- ④ Interruptor ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)
- ⑤ Asa de transporte
- ⑥ Almacenamiento de accesorios
- ⑦ Cierre del recipiente
- ⑧ Recipiente
- ⑨ Conexión de red con conector de red
- ⑩ Ganchos para cable
- ⑪ Conexión de soplado
- ⑫ Manguera de aspiración
- ⑬ Tubos de aspiración
- ⑭ Boca para grietas
- ⑮ Boca para muebles
- ⑯ Boca para pisos
- ⑰ Cesto de filtro seco
- ⑱ Tubería de válvula curvada

Instalación de los rodillos de dirección

1. Instale los rodillos de dirección antes de la puesta en funcionamiento.

Figura B

Figura C

Figura D

Figura E

Puesta en funcionamiento

Instale el cesto de filtro seco

1. Libere y retire el cabezal de aspiración.
2. Instale el cesto de filtro seco y asegúrese de que se asiente correctamente.

Figura F

3. Monte y bloquee el cabezal de aspiración.

Figura G

Aplicación de accesorios

1. Conecte la manguera de aspiración.
2. Conecte la tubería curvada de la válvula a la manguera de aspiración.

Figura J

3. Conecte el tubo de aspiración a la tubería curvada de la válvula.

Figura K

4. Instale las boquillas.

- Conecte la boquilla para ranuras a los tubos de aspiración.

Se utiliza para limpiar juntas, ranuras entre puertas y ventanas, hendiduras pequeñas, etc.

Figura L

- Conecte la boquilla para acolchado a los tubos de aspiración.

Se utiliza para limpiar el sofá, etc.

Figura M

- Conecte la boquilla para suelos principal a los tubos de aspiración.

Se utiliza para limpiar la alfombra, el suelo, etc.

Figura N

- Alfombras y suelos enmoquetados
Seleccione la siguiente configuración del interruptor:

Figura O

- Superficies resistentes
Seleccione la siguiente configuración del interruptor:

Figura P

Arranque del dispositivo

1. Inserte el enchufe de red en el tomacorriente.

Figura Q

2. Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO en la posición deseada.

Figura R

- Posición "1 (ENCENDIDO)": Se activa la función de aspiración/soplado.
- Posición "0 (APAGADO)": Se apaga el dispositivo.

Manejo

CUIDADO

Aspiración de cenizas frías

Daño al dispositivo

Aspire únicamente las cenizas frías con un separador de cenizas.

CUIDADO

Cesto de filtro seco defectuoso o mojado

Daño al dispositivo

Antes del encendido, compruebe si el cesto de filtro seco presenta daños y cámbielo si es necesario. Aspirar solo con el cesto de filtro seco.

Según la variante del equipamiento, se incluye el cesto de filtro seco.

CUIDADO

No aspire suciedad húmeda.

Tubería de válvula curvada

La potencia de aspiración se reduce moviendo el anillo de ajuste de la tubería curvada de la válvula para dejar al descubierto un orificio.

Figura J

Cesto de filtro seco

Nota

Se recomienda limpiar el filtro una o dos veces al año para garantizar una potencia de aspiración óptima.

Nota

Número de referencia del cesto de filtro seco:

Función de soplado

La función de soplado se puede utilizar para limpiar áreas de difícil acceso o donde no es posible aspirar, por ejemplo, hojas en un lecho de canto rodado.

- Inserte la manguera de aspiración en la conexión de soplado. La función de soplado ahora está activada.

Figura S

Interrupción del funcionamiento

1. Coloque el interruptor del equipo en la posición "0 (OFF)".
Se apaga el dispositivo.

Finalización de la operación

1. Coloque el interruptor del equipo en la posición "0 (OFF)".
Se apaga el dispositivo.

2. Desconecte el conector de red.

Figura T

3. Retire el cabezal del dispositivo.

Figura C

4. Vacíe el recipiente.

Figura U

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Lleve el dispositivo por el asa de transporte.
2. Cuando transporte el dispositivo en vehículos, sujételo para evitar que resbale o se vuelque de acuerdo con las pautas válidas pertinentes.

Almacenamiento

Nota

- *Almacene el aparato en un lugar seco.*
- *Tenga en cuenta el peso del aparato al almacenarlo.*

1. Guarde la manguera de aspiración en el recipiente. Los tubos de aspiración, la boquilla para suelos, la boquilla para ranuras, la boquilla para acolchado y el cable de conexión se muestran en la siguiente ilustración.

Figura V

2. Guarde el aparato en un lugar seco y no permita el uso no autorizado.

Cuidado y mantenimiento

Antes de realizar cualquier operación en el aparato:

1. Desconecte el aparato.
2. Desconecte el cable de alimentación.

Instrucciones generales de cuidado

- Limpie el dispositivo y las piezas de plástico de los accesorios con un limpiador para plástico de uso común.
- Enjuague el recipiente y los accesorios con agua, según sea necesario, y séquelos antes de volver a usarlos.

Limpie el cesto de filtro seco

⚠ ADVERTENCIA

Evite lavar en agua hirviendo y en lavadora.

Evite el secado al fuego, al sol o en secadora.

No lo utilice si está mojado. Puede dañar el motor.

No golpee el filtro contra el suelo, pues lo dañará.

Figura W

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

Los accesorios, la manguera de aspiración o los tubos de aspiración están obstruidos.

- Elimine la obstrucción con una herramienta adecuada.

El cesto de filtro seco está lleno.

- Reemplace el cesto de filtro seco.

El cesto de filtro seco está sucio.

- Limpie el cesto de filtro seco (ver capítulo *Limpie el cesto de filtro seco*).

El cesto de filtro seco está dañado.

- Reemplace el cesto de filtro seco.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Datos técnicos

		DVAC 1800	DVAC 2200
Conexión eléctrica			
Tensión de red eléctrica	V	220-240	220-240
Frecuencia de la red eléctrica	Hz	50-60	50-60
Rendimiento del aparato			
Potencia nominal	W	1600	1900
Potencia (máx.)	W	1800	2200
Capacidad del receptáculo	l	20	22
Longitud del cable	m	7	8

Dimensiones

Peso (sin accesorios)	kg	4.9	5.1
-----------------------	----	-----	-----

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

目錄

一般性提示.....	16
預期用途.....	16
環境保護.....	16
附件和備件.....	16
出貨範圍.....	16
安全提示.....	16
裝置敘述.....	17
安裝多向滾輪.....	17
投入運行.....	17
操作.....	18
搬運.....	18
存放.....	18
保養與維修.....	18
疑難排解指南.....	18
保固.....	18
技術參數.....	18

一般性提示

  在您第一次使用設備之前，請先閱讀並遵守本原廠使用說明書。請妥善保存好原廠使用說明書，以便日後使用或供後來的設備所有者查閱。

預期用途

本機限於私人家庭中使用。

根據本說明書中的說明與安全資訊，本機為真空吸塵器。

冷灰爐只能使用適當的配件吸除。

本機需防雨淋並請勿存放於戶外。

提示

製造商對濫用或不當操作所致的損壞概不負責。

環境保護



包裝材料可回收利用。請按照環保要求處理包裝。



電子和電氣設備含有價值的可回收材料，通常還包含電池組、電池或油等元件或材料，如果處理或廢棄處置不當，它們可能會對人體健康和環境造成潛在危害。為了設備能正確的運作，需要

這些元件。用符號標記的設備不得與生活垃圾一同處理。

內部材料指示 (REACH)

有關成分的最新資訊，請查看網頁：www.kaercher.de/REACH

附件和備件

只允許使用原廠附件和備件，以確保設備安全無故障地運行。

關於附件和備件的資訊請參見 www.kaercher.com。

出貨範圍

設備的供貨範圍都已標示在包裝上。打開包裝時請檢查產品是否齊全。附件缺失或運輸中造成損壞時，請通知您的經銷商。

安全提示



在您第一次使用設備之前，請先閱讀本安全章節和原版操作說明書，並遵守之。

請妥善保存好原廠使用說明書，以便日後使用或供後來的設備所有者查閱。

- 除了操作說明書裡的提示外，還請務必遵守法律上一般的安全規定與意外事故防範規定。
- 此外還請留意設備上的警告與提示，以保證運作的安全。

危險等級

△ 危險

- 會導致人員重傷或死亡的嚴重危險狀況。

△ 警告

- 可能會導致人員重傷或死亡的危險狀況。

△ 小心

- 可能會導致輕度傷害的危險狀況。

注意

- 可能會導致財物損失的危險狀況。

一般性安全提示

△ 危險。 窒息危險。勿讓兒童取得設備之塑膠包裝。

△ 警告。 僅使用本設備來清洗。請顧慮到使用當地的環境狀況，並在操作設備時留意他人的存在，尤其是兒童。● 有體力、感官能力或智力方面障礙的人員或者缺少經驗和知識的人員，只有在受到正確指導或者由負責安全的人員向其傳授如何安全可靠使用設備並理解由此產生的危險時，方可使用本設備。● 只有接受設備操作培訓的人員或持有操作資格證明並明確被任命操作的人員才能使用本設備。● 兒童不能操作本設備。● 針對至少超過八歲的兒童，應由負責其安全的人員進行使用指導或適當監督，並且在理解由此產生的危險後才

允許運行設備。●照看好兒童，以確保他們不用設備玩耍。●兒童只有在監督下才允許進行清潔和使用者維護。

△ 小心●安全配備是為了您的安全而存在。絕勿變更或不用安全配備。

電擊危險

△ 危險●只能使用交流電源。電源之電壓必須與銘牌上標示之電壓一致。●切勿用濕手觸及電源插頭或插座。●務必經過漏電斷路器（最大 30 mA）運作本設備。●請勿將此設備浸入水中。

△ 警告●本設備只能由專業電工根據 IEC 60364-1 標準連接到電氣介面上。●每次使用設備前，務必檢查電線與插頭是否有損壞。電線若有損壞，絕勿使用該設備。立刻與原廠指定客服中心或專業電氣人員更換損壞的電線。●請勿擠壓、拉扯或以設備壓過電線與延長線，避免造成損壞。電線避免與熱、油及尖銳物品接觸。

△ 小心●欲進行長時間的中斷，或是使用設備結束後，請關閉總開關 / 設備開關，並將插頭拔出。●進行清潔或維護之前，請關機並按下插頭。●使用時，請將本機隨附的電源線完全拉出。務必將纏繞在電源線掛鉤上的電線完全解開。●請勿直接拉扯電源線來搬動本機。●請勿拉扯電源線，將插頭從插座拔出。

運作

△ 危險

- 本設備不能在有爆炸危險的區域運作。
- 爆炸風險
- 禁止使用此設備吸取易燃氣體、液體或粉塵。
- 禁止使用此設備吸取活性金屬粉塵（如鋁、鎂、鋅）。
- 禁止使用此設備吸取稀釋的鹽水或酸類。
- 禁止使用此設備吸取燃燒或陰燃的物體 / 物質。這些物質會腐蝕此設備上使用的材料。

△ 警告

- 受傷風險。不得靠近頭部附近使用吸嘴和吸管。

△ 小心

- 設備在運作時，絕不離開設備。
- 設備傾倒造成意外事故或損壞。使用本設備或在設備邊工作時，務必確保穩定的站姿。

注意

- 保護此設備免受極端天氣條件、潮濕和發熱的影響。
- 禁止使用未配備過濾器的此設備，否則可能導致此裝置損壞。

提示

- 該設備僅適用於服務電流量等於或大於每相 100A 的場所使用。

保養和維護

△ 警告

- 進行維修保養前，應立即關閉此設備並按下電源插頭。

△ 小心

- 僅讓原廠指定之客服中心進行修理工作和檢修電路部位。

注意

- 請勿使用洗滌劑、玻璃或多功能清潔劑進行清潔。

運輸

△ 小心

- 為了防止事故或傷害，必須在運輸時觀察此設備的重量。

裝置敘述

本機的設備會因所選的機型而有所不同，而其具體設備會在機器包裝上說明。相關圖解請參閱圖示頁面。

圖 A

- ① 多向滾輪
- ② 吸塵軟管接口
- ③ 機頭
- ④ ON/OFF 開關
- ⑤ 提把
- ⑥ 配件收納架
- ⑦ 桶身卡扣
- ⑧ 集塵桶
- ⑨ 主電源連接及主電源插頭
- ⑩ 電源線掛鉤
- ⑪ 吹塵連接口
- ⑫ 吸塵軟管
- ⑬ 吸塵導管
- ⑭ 細縫吸頭
- ⑮ 織物吸頭
- ⑯ 地板吸頭
- ⑰ 乾式過濾籃
- ⑱ 彎曲閥導管

安裝多向滾輪

1. 初次組裝前請先裝上多向滾輪。

圖 B
圖 C
圖 D
圖 E

投入運行

安裝乾式過濾籃

1. 鬆開並拆下機頭。
2. 安裝乾式過濾籃並確保已正確安置。

圖 F
圖 G

配件應用

1. 接上吸塵軟管。
圖 H
 2. 將彎曲閥導管連接到吸塵軟管。
圖 J
 3. 將吸塵導管連接到彎取閥導管。
圖 K
 4. 安裝吸頭。
 - 將細縫吸頭連接到吸塵導管。用於清潔接縫、門窗間的溝槽、小縫隙等處。
圖 L
 - 將織物吸頭連接到吸塵導管。用於清潔沙發等處。
圖 M
 - 將主要地板吸頭連接到吸塵導管。用於清理地毯、地板等處。
圖 N
- 地毯和鋪地毯的地板

- 請選擇下列開關設定：
- 圖 O**
- 堅硬表面
- 請選擇下列開關設定：
- 圖 P**

啟動吸塵器

- 將電源插頭插入插座。
圖 Q
- 將 ON/OFF 開關壓到所需的位置。
圖 R
 - 位置「1 (ON)」：啟動吹 / 吸功能。
 - 位置「0 (OFF)」：關閉吸塵器。

操作

注意

吸除冷灰燼

機器損壞

只能使用灰燼預分離器才能吸除冷灰燼。

注意

瑕疵或漏掉的乾式過濾籃

裝置損壞

啟動前，請檢查乾式過濾籃是否損壞，並視需要更換。

僅使用乾式過濾籃吸塵。

本機會依照設備的不同而隨附一個乾式過濾籃。

注意

請勿抽吸濕汗污。

彎曲閥導管

藉著移動彎曲閥導管上的調整環，會露出一個洞，可減少吸力。

圖 J

乾式過濾籃

提示

建議每年清潔一次或兩次過濾網，以確保最佳吸力。

提示

乾式過濾籃訂購編號：

吹風功能

吹風功能用來清理難以觸及或無法吸塵之處，例如，礫石床上的落葉。

- 請將吸氣管插入吹塵連接口，吹風功能現在已啟動。

圖 S

暫停操作

- 將開關壓至「0 (OFF)」，關閉吸塵器。

結束操作

- 將開關壓至「0 (OFF)」，關閉吸塵器。
- 拔下電源插頭。
圖 T
- 拆下機頭。
圖 C
- 清空集塵桶。
圖 U

搬運

△ 小心

忽視重量

受傷與損壞危險

運輸時注意設備的重量。

- 請使用提把來搬運本機。

- 在以車輛搬運本機時，請依照相關的適用準則將之固定以防滑動或翻覆。

存放

提示

- 將電器收納在乾燥的室內。

- 收納時考慮電器的重量。

- 將吸氣管收納進集塵桶，而吸塵管、地板吸頭、細縫吸嘴、織物吸頭和電源線的收納則如下圖所示。

圖 V

- 請將電器存放在乾燥的室內並防他人擅自使用。

保養與維修

利用設備進行任何操作之前：

- 關閉設備。
- 拔掉電源線。

一般保養說明

- 請使用一般市售的塑膠清潔劑清理本機和塑膠配件。
- 必要時用清水沖洗集塵桶和配件，並待其完全乾燥後方可繼續使用。

清潔乾式過濾籃

△ 警告

避免用沸水和洗衣機洗滌。

避免在火上、炎熱日照下或滾筒式烘乾機中烘乾。

請勿在潮濕時使用。這樣可能會損壞馬達。

不要讓過濾網碰到地板，這樣會損壞過濾網。

圖 W

疑難排解指南

故障原因通常較為簡單，可參照以下概述部分自行處理。如有疑問，或遇到此處未提及的故障，請聯絡授權的客服中心。

配件、吸塵軟管或吸塵導管堵塞。

- 以適當的輔助工具清除堵塞。

乾式過濾籃已滿。

- 更換乾式過濾籃。

乾式過濾籃已變髒。

- 清潔乾式過濾籃（見第 清潔乾式過濾籃 章。）

乾式過濾籃已損壞。

- 更換乾式過濾籃。

保固

我們的主管銷售公司所發佈的保固條件在每個國家均適用。如果您的設備在保固期內發生了任何故障，我們都將為您提供免費維修，但是這種故障應當是由於機身材料或製造上的缺陷造成的。在保固期內，如屬保固情況，請憑發票聯絡您的經銷商或就近聯繫取得授權的客戶服務站。

（地址詳見背面）

更多保固資訊（如有），請見 Kärcher 當地網站服務區域中的「下載」。

技術參數

	DVAC 1800	DVAC 2200
電力連接		
主電源電壓	V	220-240 220-240
主電源頻率	Hz	50-60 50-60
裝置效能		
額定消耗功率	W	1600 1900
（最大）功率	W	1800 2200
集塵桶容量	l	20 22
電纜長度	m	7 8

	DVAC 1800	DVAC 2200
尺寸		
重量 (不含配件)	kg 4.9	5.1

保留技術更改權。

차례

일반 지침	19
사용 목적	19
환경보호	19
부대 용품 및 예비품	19
배송품목	19
안전 지침	19
기기 설명	20
스티어링 롤러 설치	20
시가동	20
작동	21
수송	21
보관	21
관리 및 정비	21
문제 해결 가이드	21
보증	21
기술 자료	22

일반 지침



장치를 처음 사용하기 전에 본 사용 설명서 원본을 읽고 그에 따라 행동하십시오. 이 내용에 또 보거나 다음 소유자가 참고할 수 있도록 본 사용 설명서 원본을 잘 보관해 두시기 바랍니다.

사용 목적

해당 기기는 가정용으로만 사용하십시오. 이 작동 설명서의 설명과 안전 정보에 따라 이 장치는 진공 청소기로 사용하도록 되어 있습니다. 식은 재를 청소할 때는 적합한 액세서리가 필요합니다. 청소기가 비에 젖지 않도록 조치하고 청소기를 옥외에 보관하지 마십시오.

참고
제조업체는 부적절한 사용 또는 잘못된 작동으로 발생하는 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

환경보호



포장재는 재활용이 가능합니다. 포장재는 친환경적으로 폐기하십시오.



전기장치 및 전자장치에는 재활용이 가능한 가지는 있는 자원이 포함되어 있으며, 잘못 취급하거나 또는 잘못 폐기할 경우 건강 및 환경에 잠재적 위험이 될 수 있는 예를 들어 배터리, 전기 또는 오일과 같은 구성요소가 포함되어 있습니다. 하지만 이런 구성요소는 장치의 원활한 작동에 필수적인 요소입니다. 이 심벌이 표시된 장치는 가정용 쓰레기로 폐기하지 않아야 합니다.

내용물에 대한 주의사항(REACH)
내용물에 대한 최신 정보는 다음을 참조하십시오:
www.kaercher.de/REACH

부대 용품 및 예비품

제품의 안전하고 원활한 사용을 위하여 제품 추가적으로 곁감 가능한 용품은 각저 정품만을 사용해 주세요. 액세서리 및 부속품에 대한 정보는 한국카쳐 웹사이트를 방문해 주세요. www.kaercher.com.

배송품목

본 제품의 배송품목은 포장에 그림으로 설명되어 있습니다. 포장을 풀 때 모든 내용물에 있는지 확인하세요. 기본 구성품이 누락되거나 또는 운반상 손상이 있는 경우 판매점 및 한국카쳐로 연락 주시기 바랍니다.

안전 지침



장치를 처음 사용하기 전 먼저 본 안전 웹터와 사용 설명서 원본을 숙독하십시오. 이 내용에 따라 사용하십시오. 나중에 또 보거나 다음 소유자가 참고할 수 있도록 본 사용 설명서 원본을 잘 보관해 두시기 바랍니다.

- 사용설명서의 지침 외에도 법률에 따른 일반 안전규정 및 사고 예방 규정의 내용도 준수해야 합니다.
- 장비에 부착된 경고 및 정보 라벨은 위험하지 않은 작동을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

위험의 단계

△ 위험

- 심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 급박한 위험을 알리는 표시.

△ 경고

- 심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 잠재적인 위험을 알리는 표시.

△ 주의

- 경미한 상해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.

주의

- 대물피해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.

일반 안전 지침

△ 위험. 질적 위험. 포장 호일은 어린이들이 접근할 수 없게 하십시오.

△ 경고. 본 장비는 규정에 적합하게만 사용하십시오. 지역 상황을 고려하고 본 장비로 작업하는 경우 제삼자, 특히 어린이에 유의하십시오. • 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 감소한 사람 또는 지식이나 경험이 부족한 사람은, 이들이 올바르게 감독되거나, 안전 담당 인원으로부터 장비의 안전한 사용에 대한 교육을 받고 그로 인해 발생하는 위험에 대해 이해한 경우에만 장비를 사용할 수 있습니다. • 본 장비 취급에 대한 교육을 받았거나 또는 조작에 대한 능력을 입증하여 본 장비 사용에 대해 명백하게 위임을 받은 직원만 본 장비를 사용할 수 있습니다. • 어린이는 본 장비를 작동해서는 안 됩니다. • 최소 8세 이상의 어린이는 이들이 안전 담당 인원으로부터 사용에 대해 교육을 받거나 올바르게 감독되고, 그로 인해 발생하는 위험에 대해 이해한 경우에만 본 장비를 가동할 수 있습니다. • 어린이들이 제품을 가지고 장난을 치지 않도록 감독해 주십시오. • 어린이가 작업 종료 및 사용자 유지 관리를 수행할 때는 감독이 필요합니다.

△ 주의. 안전 장치는 사용자를 보호하는 데 사용됩니다. 안전 장치를 변경하거나 제거하지 마십시오.

감전 위험

△ 위험. 장비는 교류전류에만 연결하십시오. 명판에 기재된 전압과 전원의 전압은 일치해야만 합니다. • 컷은 손으로 전원 플러그 및 소켓을 잡지 마십시오. • 장비는 오류 전류 회로 차단기(최대 30mA)를 통해서만 작동하십시오. • 장치를 물에 담그지 마십시오.

△ 경고. 장비는 IEC 60364-1에 따라 전기 전문가가 연결한 전기 연결에만 연결하십시오. • 작동 전에 항상 전원 플러그와 함께 전기 연결 라인의 손상 여부를 점검하십시오. 손상된 전기 연결 라인이 포함되어 있는

장비는 작동하지 마십시오. 손상된 전기 연결 라인은 즉시 공식 고객 서비스/전기 전문가에게 교체하도록 의뢰하십시오. ● 밟거나, 압착하거나, 무리하게 당기거나, 이와 비슷한 행동을 통해 전기 연결 라인 또는 연장 라인을 상하게 하거나 손상시키지 마십시오. 전기 연결 라인이 고온, 오일 및 날카로운 모서리에 노출되지 않도록 하십시오.

△ 주의. 사용 후 및 장시간 작동 정지 시 장비를 메인 스위치/장비 스위치에서 끈 후 전원 플러그를 뽑으십시오. ● 청소/유지 관리를 수행하기 전에 장치를 끄고 전원 플러그를 뽑으십시오. ● 청소기를 사용할 때는 전원 공급 장치 케이블을 장치에서 완전히 빼내십시오. 케이블이 케이블 후크에 감겨있는 경우 완전히 풀어야 합니다. ● 전원 케이블을 사용하여 기기를 운반/수송하지 마십시오. ● 전원 공급 케이블을 사용하여 소켓에서 전원 플러그를 뽑지 마십시오.

작동

△ 위험

- 폭발 위험이 있는 영역에서의 작동은 금지됩니다.
- 폭발 위험
- 가연성 가스, 액체 또는 먼지를 장치로 흡입하지 마십시오.
- 알루미늄, 마그네슘, 아연 등의 활성 금속 분진을 장치로 흡입하지 마십시오.
- 회색되지 않은 소금물이나 산을 장치로 흡입하지 마십시오.
- 연소 중이거나 끓고 있는 물체/물질을 장치로 흡입하지 마십시오.

이러한 물질은 장치의 재질을 부식시킬 수 있습니다.

△ 경고

- 부상 위험. 노즐과 흡입 파이프를 머리 높이까지 들어올려 사용하지 마십시오.

△ 주의

- 장비가 작동하는 동안에는 장비를 감시 없이 홀로 두지 마십시오.
- 장비가 넘어짐으로 인한 사고 또는 손상. 장비를 사용하거나 장비 근처에서 작업하기 전에는 항상 안전성을 확보해야 합니다.

유의

- 극한 기후 조건, 습기와 열기로부터 장치를 보호하십시오.
- 장치가 손상될 수 있으므로 장치를 필터 없이 사용하지 마십시오.

참고

- 이 장비는 서비스 전류 용량이 상당량 100A 이상인 구내에서만 사용하도록 설계되었습니다.

관리 및 서비스

△ 경고

- 장치를 관리하거나 수리하기 전에 즉시 장치를 끄고 주 전원 연결 플러그를 빼십시오.

△ 주의

- 전기 작업 및 전기 부품 작업은 공식 고객 센터에 의뢰하십시오.

유의

- 마모성 용제, 유리 세정제 또는 다목적 세정제를 사용하여 세척하지 마십시오.

수송

△ 주의

- 운반 시 장치의 무게를 고려하여 사고 및 부상을 예방하십시오.

기기 설명

선택한 모델에 따라 기기에 차이가 있습니다. 특정 기기의 경우 기기 포장에 설명되어 있습니다. 그림은 그래픽 페이지에 나와 있습니다.

도해 A

- ① 스티어링 롤러
- ② 흡입 연결
- ③ 흡입 헤드
- ④ ON/OFF 스위치
- ⑤ 운반용 손잡이
- ⑥ 액세서리 보관
- ⑦ 컨테이너 패쇄
- ⑧ 컨테이너
- ⑨ 전원 연결 플러그
- ⑩ 케이블 후크
- ⑪ 송풍기 연결부
- ⑫ 흡입 호스
- ⑬ 흡입 파이프
- ⑭ 틸트용 노즐
- ⑮ 가구용 노즐
- ⑯ 바닥용 노즐
- ⑰ 건식 필터 바구니
- ⑱ 굵은 밸브 파이프

스티어링 롤러 설치

1. 첫 시동 전에 조향 롤러를 설치하십시오.

도해 B
도해 C
도해 D
도해 E

시가동

건식 필터 바구니 설치

1. 흡입 헤드를 풀어 제거하십시오.
2. 건식 필터 바구니를 설치하고 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.

도해 F
도해 G

액세서리 연결

1. 흡입 호스를 연결하십시오.
2. 굵은 밸브 파이프를 흡입 호스에 연결하십시오.
3. 흡입 파이프를 굵은 밸브 파이프에 연결하십시오.
4. 노즐을 설치하십시오.
 - 틸트 노즐을 흡입 파이프에 연결하십시오.

접합부, 문과 창문 틸트, 좁은 틸트 청소에 사용됩니다.
도해 L
● 가구용 노즐을 흡입 파이프에 연결하십시오.
소파 등을 청소하는 데 사용됩니다.
도해 M
● 바닥용 메인 노즐을 흡입 파이프에 연결합니다.
카펫, 바닥 등을 청소하는 데 사용됩니다.

도해 N

- 카펫 및 카펫이 깔린 바닥 스위치를 다음과 같이 설정하십시오.

도해 O

- 단단한 표면 스위치를 다음과 같이 설정하십시오.

도해 P

기기 작동

1. 전원 플러그를 소켓에 꽂으십시오.

도해 Q

2. ON/OFF 스위치를 원하는 위치로 설정하십시오.

도해 R

- 위치 '1(ON)': 흡입/송풍 기능이 활성화됩니다.
- 위치 '0(OFF)': 기기가 꺼집니다.

작동

유의

식은 재 흡입

기기 손상

식은 재는 반드시 사전 분리를 사용하여 청소하십시오.

유의

건식 필터 바구니에 결함이 있거나 젖음

기기 손상

시작하기 전에 건식 필터 바구니의 손상 여부를 확인하고 필요한 경우 교체하십시오. 건식 필터 바구니가 장착된 상태에서만 진공 흡입을 하십시오. 기기 유형에 따라 건식 필터 바구니가 포함되어 있습니다.

유의

젖은 먼지는 진공청소기로 청소하지 마십시오.

얇은 밸브 파이프

얇은 밸브 파이프의 조절 링을 움직여 구멍을 노출시키면 흡입력이 감소합니다.

도해 J

건식 필터 바구니

참고

최적의 흡입력을 보장하려면 필터를 1년에 한두 번 청소하는 것이 좋습니다.

참고

건식 필터 바구니 주문 번호:

송풍 기능

송풍 기능은 접근하기 어려운 곳 또는 자갈밭에 떨어진 나뭇잎 등 진공 청소가 불가능한 경우 사용할 수 있습니다.

- 송풍기 연결부에 흡입 호스를 삽입하십시오. 삽입 후 송풍 기능이 활성화됩니다.

도해 S

작동 중단

1. 트리거를 '0(OFF)'으로 설정합니다. 기기가 꺼집니다.

작업 종료

1. 트리거를 '0(OFF)'으로 설정합니다. 기기가 꺼집니다.
2. 전원 플러그를 뽑으십시오.

도해 T

3. 기기의 헤드를 제거하십시오.

도해 C

4. 컨테이너를 비우십시오.

도해 U

수송

주의

무게 미준수

부상 및 손상 위험

운반 시 장치의 무게에 유의하십시오.

1. 기기는 운반 손잡이를 이용해 운반하십시오.
2. 기기를 차탈 때 운반할 때는 미끄러지거나 뒤집히지 않도록 관련된 유효 지침에 맞게 고정하십시오.

보관

참고

- 장치를 건조한 곳에 보관하십시오.

- 보관 시 장치의 무게를 감안하여 보관하십시오.

1. 흡입 호스를 컨테이너에 보관하십시오. 흡입 파이프, 바닥용 노즐, 틈새용 노즐, 가구용 노즐 및 전원 케이블은 다음 그림에 나와 있습니다.

도해 V

2. 기기를 건조한 공간에 보관하고 무단으로 사용하지 마십시오.

관리 및 정비

기기 작업 전 확인 사항:

1. 기기를 끄니다.
2. 전원 케이블을 뽑습니다.

일반 관리 지침

- 시판되는 플라스틱 클리너로 기기 및 플라스틱 액세서리 부품을 청소하십시오.
- 기기를 다시 사용할 때는 필요 시 먼저 컨테이너와 액세서리를 물로 씻고 말린 후 사용하십시오.

건식 필터 바구니 청소

주의

끓는 물과 세탁기로 세탁하지 마십시오.

불이나 뜨거운 햇빛, 화전식 건조기로 건조시키지 마십시오.

젖은 상태에서는 사용하지 마십시오. 모터가 손상될 수 있습니다.

필터를 바닥에 치지 마십시오. 필터가 손상될 수 있습니다.

도해 W

문제 해결 가이드

오작동은 종종 단순한 원인으로 발생합니다. 다음은 사용자가 직접 해결할 수 있는 개괄적 내용입니다. 잘 모르거나 여기에서 언급되지 않은 오작동의 경우 공인 고객 서비스 부서에 연락하십시오.

액세서리, 흡입 호스 또는 흡입 파이프가 막혔습니다.

- 적절한 조치로 막힌 곳을 뚫으십시오.

건식 필터 바구니가 가득 찼습니다.

- 건식 필터 바구니를 교체하십시오.

건식 필터 바구니가 더러워졌습니다.

- 건식 필터 바구니를 청소하십시오(건식 필터 바구니 청소장 참조).

건식 필터 바구니가 손상되었습니다.

- 건식 필터 바구니를 교체하십시오.

보증

어느 나라에서나 당사의 공인 마케팅 회사들이 발표한 보증 조건이 적용됩니다. 장비에 고장이 생기면 보증 기간 내에, 재료나 제조상의 결함이 그 원인인 한, 무료로 수리해 드립니다. 보증 건이 생긴 경우 구매 영수증을 판매점이나 가장 가까운 공인 고객 서비스 센터에 제시하시기 바랍니다.

(주소는 뒷면에 있습니다)

추가적인 보증 정보(해당하는 경우)는 지역별 Kärcher 웹 사이트의 서비스 영역에 있는 "다운로드"에서 확인할 수 있습니다.

출시 날짜는 MM/YYYY 형식으로 명판에 표시됩니다. 여기서 MM는 생산 월, YYYY는 생산 연도 또는 인코딩된 형식입니다.

이때 개별 숫자는 다음과 같은 의미를 가지고 있습니다.

예: 30290

- 3 제초 연도 1의 자리 수
- 0 제초 연도 100의 자리 수
- 2 제초 연도 10의 자리 수
- 9 제초 월 1의 자리 수
- 0 제초 월 10의 자리 수

이 예시에서 코드 30290는 (2)023 년 09월에 생산되었음을 의미합니다.

기술 자료

		DVAC 1800	DVAC 2200
전원 연결			
주 전압	V	220-240	220-240
주 주파수	Hz	50-60	50-60
장치 성능			
정격 입력	W	1600	1900
전원(최대)	W	1800	2200
리셉터클 용량	l	20	22
케이블 길이	m	7	8
치수			
무게(액세서리 없음)	kg	4.9	5.1

기술적인 변경이 있을 수 있습니다.

เนื้อหา

หมายเหตุทั่วไป	22
การใช้งานตามจุดประสงค์	22
การรักษาสิ่งแวดล้อม	22
อุปกรณ์เสริมและอะไหล่	22
สิ่งที่ส่งมาด้วย	22
ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย	22
คำอธิบายอุปกรณ์	23
การติดตั้งลูกกลิ้งบังคับเลี้ยว	24
การใช้งาน	24
การใช้งาน	24
การเคลื่อนย้าย	24
การเก็บรักษา	24
การดูแลและการบำรุงรักษา	24
แนวทางการแก้ไขปัญหา	25
การรับประกัน	25
ข้อมูลทางเทคนิค	25

หมายเหตุทั่วไป



อ่านคำแนะนำดั้งเดิมก่อนใช้อุปกรณ์เป็นครั้งแรกและปฏิบัติตามคำแนะนำนั้น เก็บคำแนะนำดั้งเดิมไว้ใช้อ้างอิงในอนาคตหรือสำหรับเจ้าของในอนาคต

การใช้งานตามจุดประสงค์

ใช้อุปกรณ์ในครัวเรือนส่วนบุคคลเท่านั้น

ตามคำอธิบายและข้อมูลด้านความปลอดภัยในคำแนะนำการใช้งานเหล่านี้ อุปกรณ์นี้มีไว้เพื่อใช้เป็นเครื่องตัดหญ้า เครื่องจะดูดฝุ่นขึ้นถ้าที่เย็นแล้วได้ด้วยอุปกรณ์เสริมที่เหมาะสมเท่านั้น

ป้องกันอุปกรณ์จากฝนและห้ามเก็บไว้กลางแจ้ง

หมายเหตุ

ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสมหรือการทำงานที่ไม่ถูกต้อง

การรักษาสิ่งแวดล้อม



วัสดุบรรจุภัณฑ์ที่สามารถนำมารีไซเคิลได้ โปรดแยกกำจัดบรรจุภัณฑ์ตามมาตรฐานสิ่งแวดล้อม



เครื่องใช้ไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์มีวัสดุที่สามารถนำมารีไซเคิลได้และองค์ประกอบ เช่น แบตเตอรี่ แบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้อิหรือน้ำมัน ที่อาจเป็นอันตรายร้ายแรงต่อสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อมได้ หากจัดการหรือแยกกำจัดไม่ถูกต้อง องค์ประกอบเหล่านี้ยังมีความจำเป็นสำหรับการปฏิบัติตามมาตรฐานของเครื่องตัดนี้ ห้ามแยกกำจัดเครื่องใช้ทางที่มีเครื่องหมายนี้ถ้ากรรมกับขยะครัวเรือน

ข้อแนะนำสำหรับสารประกอบต่าง ๆ (REACH) คุณสามารถศึกษาข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับสารประกอบต่าง ๆ ได้ที่ www.kaercher.de/REACH

อุปกรณ์เสริมและอะไหล่

ให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมและอะไหล่ของแท้ เพื่อเป็นการรับประกันว่าเครื่องตัดจะทำงานได้อย่างปลอดภัยและไม่เกิดข้อขัดข้อง

คุณสามารถศึกษาข้อมูลเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมและอะไหล่ได้ที่ www.kaercher.com

สิ่งที่ส่งมาด้วย

ภาพประกอบของสิ่งที่ส่งมาพร้อมกับเครื่องตัดหญ้าบรรจุภัณฑ์ ตรวจสอบว่าสิ่งที่ส่งมาครบถ้วนหรือไม่ในขณะทำการแกะบรรจุภัณฑ์ออก หากมีอุปกรณ์เสริมขาดหายไปหรือเกิดความเสียหายจากการขนส่ง โปรดแจ้งให้ผู้จัดจำหน่ายทราบ

ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย



โปรดอ่านบทเกี่ยวกับความปลอดภัยและคู่มือการใช้งานต้นฉบับก่อนการใช้งานอุปกรณ์เป็นครั้งแรก ให้ปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด โปรด

เก็บรักษาคู่มือการใช้งานต้นฉบับสำหรับการใช้งานภายหลังหรือสำหรับเจ้าของคนต่อไป

- นอกจากข้อแนะนำในคู่มือการใช้งานแล้ว คุณต้องคำนึงถึงระเบียบข้อบังคับทั่วไปเกี่ยวกับความปลอดภัยและการป้องกันการเกิดอุบัติเหตุตามกฎหมายอีกด้วย
- คำเตือนและเครื่องหมายเตือนที่แนบมากับอุปกรณ์จะแสดงข้อมูลที่สำคัญสำหรับการดำเนินการที่ปลอดภัย

ระดับความอันตราย



อันตราย

- ข้อแนะนำเกี่ยวกับอันตรายที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตได้



คำเตือน

- ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตได้



ระวัง

- ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยได้

ข้อควรใส่ใจ

- ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน

คำแนะนำด้านความปลอดภัยทั่วไป



อันตราย • อันตรายจากการลื่นไถล เกิดแผ่นดินไหวหรือภัยพิบัติจากธรรมชาติ

⚠ คำเตือน • ใช้อุปกรณ์เฉพาะตามวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้เท่านั้น ตรวจสอบและระวังสภาวะโดยรอบเมื่อใช้งานอุปกรณ์จากบุคคลที่สาม โดยเฉพาะเด็ก • บุคคลที่มีต่อความสามารถทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส หรือทางสติปัญญา หรือขาดประสบการณ์และความรู้สามารถใช้งานได้เฉพาะเมื่อมีผู้คอยควบคุมดูแลอย่างใกล้ชิด หรือเมื่อผ่านการฝึกอบรมเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัยจากบุคลากรที่ดูแลด้านความปลอดภัยแล้ว และเข้าใจเป็นอย่างดีในอันตรายที่อาจเกิดขึ้นตามมาเท่านั้น • เฉพาะบุคลากรที่ได้รับคำแนะนำในการจัดการอุปกรณ์ หรือผู้ที่มีทักษะในการใช้งาน และผู้ที่ได้รับการมอบหมาย จึงจะสามารถใช้งานอุปกรณ์นี้ได้ • ห้ามเด็กใช้งานอุปกรณ์ • อนุญาตให้เด็กอายุตั้งแต่ 8 ขวบขึ้นไปสามารถใช้งานอุปกรณ์ได้ หากได้รับการฝึกอบรมการใช้งานจากผู้ดูแลรับผิดชอบเรื่องความปลอดภัย หรือได้รับการดูแลอย่างใกล้ชิด และหากพวกเขามีความตระหนักผู้ได้ซึ่งอันตรายที่อาจเกิดขึ้นตามมาได้ • ให้เผ่าสิ่งเกตุเด็ก เพื่อป้องกันไม่ให้เด็กเล่นเครื่องดูด • เด็กอาจทำงานด้วยความสะอาดและบำรุงรักษาของผู้ใช้โดยภายใต้การดูแลของผู้ดูแลเท่านั้น

⚠ ระวัง • อุปกรณ์รักษาความปลอดภัยได้รับการออกแบบมาเพื่อป้องกันคุณ ห้ามปรับเปลี่ยนหรือไม่ใช้งานอุปกรณ์รักษาความปลอดภัย

ความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต

⚠ อันตราย • เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับกระแสไฟสลับเท่านั้น แรงดันไฟฟ้าระบุไว้บนแผ่นป้ายแสดงชนิดจะต้องสอดคล้องกับแรงดันไฟของแหล่งจ่ายกระแสไฟ • ห้ามใช้มือที่เปียกชื้นแตะสายปลั๊กไฟกับเต้ารับ • ใช้งานอุปกรณ์พร้อมระบบตัดกระแสไฟตกค้างเท่านั้น (สูงสุด 30 mA) • ห้ามจุ่มอุปกรณ์ลงในน้ำ

⚠ คำเตือน • เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับจุดเชื่อมต่อระบบไฟฟ้า ซึ่งมีการติดตั้งโดยช่างไฟที่ผ่านการรับรองตามข้อกำหนด IEC 60364-1 เท่านั้น • ก่อนใช้งานในแต่ละครั้ง ให้ตรวจสอบความเสียหายที่สายเคเบิลหลักพร้อมปลั๊กหลัก ห้ามใช้งานอุปกรณ์ซึ่งมีสายไฟที่มีความเสียหาย เปลี่ยนสายไฟที่มีความเสียหายในพื้นที่โดยช่างเทคนิคฝ่ายบริการ / ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรอง • ระวังอย่าให้สายไฟหรือสายไฟส่วนขยายเกิดความเสียหายโดยถูกกดทับ บด กังอ หรืออื่นๆ ที่ใกล้เคียง ป้องกันสายไฟจากความร้อน น้ำมัน และขอมที่แหลมคม

⚠ ระวัง • ให้ปิดสวิตหลัก / สวิตซ์อุปกรณ์หากไม่มีการใช้งานเป็นเวลานานและหลังการใช้งาน และตัดการเชื่อมต่อจากปลั๊กหลัก • ปิดอุปกรณ์และถอดเต้าเสียบก่อนที่จะทำความสะอาด/บำรุงรักษา • เมื่อใช้อุปกรณ์ ให้ดึงสายไฟออกจากอุปกรณ์จนสุด หากสายไฟนั้นรอบตะขอเกี่ยวสายไฟ คุณต้องปลดสายออกให้หมด • ห้ามเกี่ยว/เคลื่อนย้ายอุปกรณ์โดยใช้สายไฟ • ห้ามดึงเต้าเสียบออกโดยดึงที่สายไฟ

การใช้งาน

⚠ อันตราย

- ห้ามใช้งานในสภาพแวดล้อมที่อาจเกิดการระเบิดขึ้นได้
- ความเสี่ยงจากกระแสเบ็ด
- ห้ามใช้อุปกรณ์สำหรับดูดก๊าซ ของเหลว หรือฝุ่นที่ติดไฟได้ง่าย
- ห้ามใช้อุปกรณ์สำหรับดูดผงโลหะที่ไวต่อการเกิดปฏิกิริยา (เช่น อะลูมิเนียม แมกนีเซียม ซิงค์)
- ห้ามใช้อุปกรณ์สำหรับดูดน้ำกรดหรือน้ำเกลือที่ยังไม่ผ่านการทำให้เจือจาง
- ห้ามใช้อุปกรณ์สำหรับดูดวัตถุ/สารที่ลุกไหม้หรือคุกรุ่นอยู่ สสารเหล่านี้สามารถก่อกร่อนวัสดุที่ใช้ในอุปกรณ์ได้

⚠ คำเตือน

- ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ ห้ามใช้ท่อดูดและหัวดูดที่มีความสูงระดับศีรษะ

⚠ ระวัง

- ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไว้โดยไม่ผู้ดูแลในระหว่างการใช้งาน

- อุบัติเหตุหรือความเสียหายอาจเกิดขึ้นได้หากอุปกรณ์วิ่งหล่น คุณจะต้องระมัดระวังในการถืออุปกรณ์ไว้บนและเสถียร เมื่อใช้งานทุกรายการ

ข้อควรใส่ใจ

- ปกป้องอุปกรณ์จากสภาพอากาศที่รุนแรง รวมไปถึงความชื้นและความร้อน
- ห้ามใช้อุปกรณ์โดยไม่มีแผ่นรอง เพราะอาจทำให้เกิดความเสียหายกับอุปกรณ์ได้

หมายเหตุ

- อุปกรณ์นี้มีขีดประสงค์เพื่อใช้ในสถานที่ซึ่งมีค่าพิกัดกระแสไฟฟ้าในการให้บริการเท่ากับ 100A ขึ้นไปต่อเฟสเท่านั้น

การดูแลและการบำรุงรักษา

⚠ คำเตือน

- ปิดอุปกรณ์ในพื้นที่ และถอดปลั๊กหลักก่อนที่จะทำการดูแลและซ่อมแซมใด ๆ

⚠ ระวัง

- ดำเนินการซ่อมแซมและทำงานกับส่วนประกอบระบบไฟฟ้าโดยบุคลากรจากฝ่ายบริการที่ผ่านการรับรองเท่านั้น

ข้อควรใส่ใจ

- ห้ามใช้สารจัดสิ่งสกปรก ของที่ทำความสะอาด หรือน้ำยาทำความสะอาดอเนกประสงค์ในการทำความสะอาด

การเคลื่อนย้าย

⚠ ระวัง

- เพื่อเป็นการป้องกันอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บ คุณต้องสังเกตถึงน้ำหนักของอุปกรณ์ในขณะทำการขนย้าย

คำอธิบายอุปกรณ์

มีความแตกต่างไปตามอุปกรณ์ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นที่เลือก อุปกรณ์เฉพาะจะอธิบายอยู่บนบรรจุภัณฑ์ของอุปกรณ์สำหรับภาพประกอบ โปรดดูที่หน้ากราฟิกภาพประกอบ A

- ลูกกลิ้งบังคับลิ้น
- จุดต่อตัวดูด
- หัวดูด
- สวิตช์เปิด/ปิด
- ตามจับสำหรับหัว
- ที่เก็บอุปกรณ์เสริม
- ตัวล็อคตัวถัง
- ตัวถัง
- จุดต่อสายไฟกับเต้าเสียบ
- ตะขอเกี่ยวสายไฟ
- จุดต่อตัวเป่า
- สายยางดูด
- ท่อดูด
- หัวดูดแบบรอง
- หัวดูดสำหรับเครื่องเบาะ
- หัวดูดพื้น
- ตะกร้ารองแบบแห้ง
- ท่อาลวโค้ง

การติดตั้งลูกกลิ้งบังคับเลี้ยว

1. ติดตั้งลูกกลิ้งบังคับเลี้ยวก่อนเริ่มใช้งานครั้งแรก
ภาพประกอบ B
ภาพประกอบ C
ภาพประกอบ D
ภาพประกอบ E

การใช้งาน

ติดตั้งตะกร้ารองรับแบบแห้ง

1. ปลดและถอดหัวตุ้มนอก
2. ติดตั้งตะกร้ารองรับแบบแห้งและดูให้แน่ใจว่าเข้าที่ดีแล้ว
ภาพประกอบ F
3. ใส่และล็อคหัวตุ้มนอก
ภาพประกอบ G

การใช้งานอุปกรณ์เสริม

1. ต่อสายยางดูด
ภาพประกอบ H
2. ต่อท่อวาล์วโค้งเข้ากับสายยางดูด
ภาพประกอบ J
3. ต่อท่อดูดเข้ากับท่อวาล์วโค้ง
ภาพประกอบ K
4. ติดตั้งหัวดูด
 - ต่อหัวดูดแบบร่องกับท่อดูด
หัวนี้ใช้สำหรับการทำความสะอาดรอยต่อ ร่องระหว่างประตูและหน้าต่าง ช่องที่มีขนาดเล็ก ฯลฯ
ภาพประกอบ L
 - ต่อหัวดูดสำหรับเครื่องเบาะกับท่อดูด
ใช้สำหรับทำความสะอาดโซฟา ฯลฯ
ภาพประกอบ M
 - ต่อหัวดูดพื้นหลักเข้ากับท่อดูด
ใช้สำหรับทำความสะอาดพรม พื้น ฯลฯ
ภาพประกอบ N
- พรมและพื้นพรม
เลือกการตั้งค่าสวิตช์ต่อไปนี้:
ภาพประกอบ O
- พื้นผิวแข็ง
เลือกการตั้งค่าสวิตช์ต่อไปนี้:
ภาพประกอบ P

เริ่มใช้งานอุปกรณ์

1. เลียนเต้าเสียบเข้าไปในเต้ารับ
ภาพประกอบ Q
2. เลื่อนสวิตช์ ON/OFF ไปที่ตำแหน่งที่ต้องการ
ภาพประกอบ R
 - ตำแหน่ง "1 (ON)": เปิดใช้งานฟังก์ชันดูด / เป่า
 - ตำแหน่ง "0 (OFF)": อุปกรณ์จะปิด

การใช้งาน

ข้อควรใส่ใจ

การดูดซีเมนต์

ความเสียหายของอุปกรณ์

ดูดซีเมนต์ด้วยตัวแยกซีเมนต์เท่านั้น

ข้อควรใส่ใจ

ตะกร้ารองรับแบบแห้งชำรุดหรือเปียก

ความเสียหายของอุปกรณ์

ก่อนเริ่มใช้งาน ให้ตรวจสอบความเสียหายที่ตะกร้ารองรับแบบแห้ง แล้วเปลี่ยนใหม่หากจำเป็น ดูฝุ่นโดยใช้ตะกร้ารองรับแบบแห้งเท่านั้น

ตะกร้ารองรับแบบแห้งจะรวมอยู่ในชุด ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์

ข้อควรใส่ใจ

ห้ามดูดสิ่งสกปรกที่เปียก

ท่อวาล์วโค้ง

คุณสามารถลดแรงดูดด้วยการหมุนวงแหวนปรับระดับบนท่อวาล์วโค้งให้เห็น

ภาพประกอบ J

ตะกร้ารองรับแบบแห้ง

หมายเหตุ

ขอแนะนำให้ทำความสะอาดตะกร้ารองรับแห้งหนึ่งหรือสองครั้ง เพื่อให้เห็นใจว่าแรงดูดจะมีประสิทธิภาพสูงสุด

หมายเหตุ

หมายเลขชี้ข้อตะกร้ารองรับแบบแห้ง:

ฟังก์ชันเป่า

ใช้ฟังก์ชันเป่าเพื่อทำความสะอาดบริเวณที่ยากต่อการเข้าถึง หรือในจุดที่ไม่สามารถดูดฝุ่นได้ เช่นใบไม้ในกองกรวด

- ใส่สายยางดูดเข้ากับจุดต่อตัวเป่า เปิดใช้งานฟังก์ชันเป่าแล้ว
ภาพประกอบ S

การขัดจังหวะการทำงาน

1. ดึงทริกเกอร์เป็น "0 (OFF)"
อุปกรณ์จะปิด

การจบการทำงาน

1. ดึงทริกเกอร์เป็น "0 (OFF)"
อุปกรณ์จะปิด
2. ดึงเต้าเสียบออก
ภาพประกอบ T
3. ถอดหัวอุปกรณ์ออก
ภาพประกอบ C
4. เทเศษผงในถังทิ้ง
ภาพประกอบ U

การเคลื่อนย้าย

⚠ ระวัง

ไม่คำนึงถึงน้ำหนัก

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บและความชำรุดเสียหาย

โปรดตรวจสอบน้ำหนักของอุปกรณ์ในระหว่างการใช้งาน

1. ถืออุปกรณ์บริเวณตามข้อสำหรับหัวเท่านั้น
2. เมื่อเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ในยานพาหนะ ให้ยึดอุปกรณ์เพื่อป้องกันไม่ให้ลื่นไถลหรือพลิกคว่ำตามคำแนะนำที่เกี่ยวข้องอย่างถูกต้อง

การเก็บรักษา

หมายเหตุ

- จัดเก็บอุปกรณ์ไว้ในห้องที่แห้ง

- พิจารณาน้ำหนักของอุปกรณ์เมื่อทำการจัดเก็บ

1. เก็บสายยางดูดไว้ในตัวถัง หัวดูด หัวตุ้มนอก หัวตุ้มนอก ร่อง หัวดูดสำหรับเครื่องเบาะ และสายไฟจะแสดงอยู่ในภาพประกอบต่อไปนี้
ภาพประกอบ V
2. จัดเก็บอุปกรณ์ไว้ในห้องที่แห้งและเก็บให้พ้นจากการใช้งานโดยไม่ได้รับอนุญาต

การดูแลและการบำรุงรักษา

ก่อนที่จะทำงานใดๆ บนอุปกรณ์:

1. ปิดสวิตช์เครื่อง
2. ถอดสายไฟ

คำแนะนำการดูแลทั่วไป

- ทำความสะอาดอุปกรณ์และชิ้นส่วนพลาสติกของอุปกรณ์ด้วยน้ำยาทำความสะอาดพลาสติกที่หาได้ทั่วไป
- ล้างถังและอุปกรณ์เสริมด้วยน้ำยาที่จำเป็น และเช็ดให้แห้งก่อนใช้งานต่อไป

ทำความสะอาดตะกร้ารองรับแบบแห้ง

⚠ คำเตือน

หลีกเลี่ยงการล้างในน้ำเดือดและซักในเครื่องซักผ้า

หลีกเลี่ยงการทำให้แห้งโดยฝังไฟตากไว้กลางแดดร้อนๆ หรือ
ใส่เครื่องอบผ้า
อย่าใช้งานเมื่อตะกร้ากรองเปียก เพราะอาจทำให้มอเตอร์เสียหายได้
อย่าเคาะตะกร้ากรองกับพื้น เพราะจะทำให้ตะกร้ากรองชำรุด
ภาพประกอบ W

แนวทางการแก้ไขปัญหา

การทำงานผิดพลาดมักเกิดจากสาเหตุต่างๆ ที่คุณสามารถแก้ไขได้ด้วยตัวเองโดยใช้ภาพรวมต่อไปนี้ เมื่อมีข้อสงสัยหรือ
ในกรณีของการทำงานผิดพลาดที่ไม่ได้ระบุไว้ในที่นี่ โปรด
ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าที่ได้รับอนุญาตของคุณ
อุปกรณ์เสริม สายยางดูด หรือท่อดูดอุดตัน

- ขจัดสิ่งอุดตันด้วยตัวช่วยที่เหมาะสม
- ตะกร้ากรองแบบแห้งเดิม
- เปลี่ยนตะกร้ากรองแบบแห้ง
- ตะกร้ากรองแบบแห้งสกปรก
- ทำความสะอาดตะกร้ากรองแบบแห้ง (ดูบทที่ *ทำความสะอาดตะกร้ากรองแบบแห้ง*)

ตะกร้ากรองแบบแห้งชำรุด

- เปลี่ยนตะกร้ากรองแบบแห้ง

การรับประกัน

เงื่อนไขการรับประกันที่ออกโดยบริษัทผู้จำหน่ายที่ได้รับผิด
ชอบของเรามีผลบังคับใช้ในประเทศนั้นๆ เรายินดีแก้ไขข้อ
ผิดพลาดที่อาจเกิดขึ้นกับอุปกรณ์ของคุณโดยที่คุณไม่จำเป็นต้อง
เสียค่าใช้จ่ายใดๆ หากอยู่ภายในระยะเวลาการ
รับประกัน โดยมีเงื่อนไขว่าสาเหตุของข้อผิดพลาดนั้นจะต้อง
มาจากความบกพร่องด้านวัสดุหรือการผลิตเท่านั้น ในกรณีที่
มีการเรียกร้องการรับประกัน โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ
คุณหรือจุดบริการลูกค้าที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุดพร้อมหลักฐานการซื้อ
(โปรดดูที่อยู่ด้านล่าง)

คุณสามารถดูข้อมูลการรับประกันเพิ่มเติม (ถ้ามี) ได้ในส่วน
บริการในเว็บไซต์ของ Kärcher ในพื้นที่ของคุณ โดยจะอยู่
ภายใต้ "ดาวน์โหลด"

ข้อมูลทางเทคนิค

		DVAC 1800	DVAC 2200
จุดต่อไฟฟ้า			
แรงดันไฟฟ้าจากสายเมน	V	220-240	220-240
ความถี่จากสายเมน	Hz	50-60	50-60
ประสิทธิภาพอุปกรณ์			
อินพุตไฟฟ้าที่คิด	W	1600	1900
กำลังไฟ (สูงสุด)	W	1800	2200
ความจุถังรับ	l	20	22
ความยาวของสายไฟ	m	7	8
ขนาด			
น้ำหนัก (ไม่รวมอุปกรณ์เสริม)	kg	4.9	5.1

มีการเปลี่ยนแปลงทางเทคนิค

เนื้อหา

Ghi chú chung	25
Mục đích sử dụng	25
Bảo vệ môi trường	25
Phụ kiện và bộ phận thay thế	25
Giao vận	25
Hướng dẫn an toàn	25
Mô tả thiết bị	26
Lắp bánh xe	27

Khởi động lần đầu	27
Vận hành	27
Vận chuyển	27
Bảo quản	28
Chăm sóc và bảo dưỡng	28
Hướng dẫn khắc phục sự cố	28
Bảo hành	28
Dữ liệu kĩ thuật	28

Ghi chú chung



Đọc hướng dẫn ban đầu trước khi sử dụng thiết bị lần đầu và sử dụng thiết bị theo hướng dẫn. Giữ lại các hướng dẫn ban đầu để tham khảo sau hoặc để chuyển cho chủ sở hữu sau này.

Mục đích sử dụng

Chỉ sử dụng thiết bị tại nhà riêng.

Theo các mô tả và thông tin an toàn trong hướng dẫn vận hành này, thiết bị được thiết kế để sử dụng làm máy hút bụi.

Chỉ hút tro ngụyễn khi có các phụ tùng thích hợp.

Bảo vệ chống mưa và không cất giữ thiết bị ngoài trời.

Lưu ý

Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về hư hỏng có thể xảy ra do sử dụng không đúng cách hoặc vận hành không chính xác.

Bảo vệ môi trường



Các vật liệu bao bì phải tái chế được. Hãy xử lý bao bì theo cách thân thiện môi trường.



Các thiết bị điện và điện tử thường chứa các vật liệu tái chế có giá trị và các bộ phận như pin dùng 1 lần, pin sạc hoặc dầu có thể gây ra nguy cơ tiềm ẩn với sức khỏe con người và môi trường nếu như được sử dụng và xử lý không đúng cách. Tuy nhiên các bộ phận này lại rất cần thiết cho sự hoạt động của thiết bị. Khi thiết bị được đánh dấu bằng kí hiệu này thì không được phép vứt vào rác thải sinh hoạt.

Chỉ dẫn về các chất liệu thành phần (REACH)

Bạn có thể truy cập thông tin các chất liệu thành phần tại: www.kaercher.de/REACH

Phụ kiện và bộ phận thay thế

Chỉ sử dụng phụ kiện và bộ phận thay thế nguyên bản, chúng sẽ đảm bảo cho thiết bị vận hành an toàn và trơn tru.

Bạn có thể tìm thông tin về phụ kiện và bộ phận thay thế tại www.kaercher.com.

Giao vận

Việc giao vận được chỉ dẫn trên gói hàng. Kiểm tra bên trong kĩ càng khi mở kiện hàng. Nếu thiếu phụ kiện hay hỏng hóc do vận chuyển xin hãy thông báo với đại lý bán hàng.

Hướng dẫn an toàn



Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu vui lòng đọc chương an toàn này và hướng dẫn vận hành nguyên gốc này. Sau đó bạn hãy thao tác. Hãy lưu trữ hướng dẫn vận hành nguyên gốc cho lần sử dụng sau hoặc cho chủ sở hữu kế tiếp.

- Bên cạnh các chỉ dẫn trong hướng dẫn vận hành bạn cũng cần phải lưu ý đến các quy định về an toàn và phòng tránh tai nạn của cơ quan pháp luật.

- Các biển cảnh báo và lưu ý trên thiết bị sẽ cung cấp các chỉ dẫn quan trọng để vận hành an toàn.

Các mức độ nguy hiểm

⚠ NGUY HIỂM

- Lưu ý một nguy cơ có thể xảy ra ngay lập tức dẫn đến các thương tích thân thể nặng hoặc chết người.

⚠ CẢNH BÁO

- Lưu ý một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra dẫn đến các thương tích thân thể nặng hoặc chết người.

⚠ THẬN TRỌNG

- Lưu ý một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra dẫn đến các thương tích nhẹ.

CHÚ Ý

- Lưu ý một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra để dẫn đến thiệt hại về của.

Hướng dẫn an toàn chung

- ⚠ **NGUY HIỂM** • Nguy cơ nghẹt thở: Hãy giữ ni-lông đóng gói tránh xa trẻ em.

- ⚠ **CẢNH BÁO** • Chỉ sử dụng thiết bị đúng cách. Vui lòng tuân thủ các điều kiện tại địa phương và chú ý tới bên thứ ba, đặc biệt là trẻ em khi làm việc với thiết bị. • Những người bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hay tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức chỉ được phép sử dụng thiết bị nếu được giám sát đúng cách hoặc được hướng dẫn bởi người chịu trách nhiệm đối với sự an toàn của họ về cách sử dụng thiết bị an toàn và nếu họ hiểu được các mối nguy hiểm hệ quả.

- Chỉ những người được chỉ dẫn điều khiển thiết bị hoặc chứng minh được khả năng vận hành và được ủy quyền sử dụng mới được phép sử dụng thiết bị. • Trẻ em không được phép vận hành thiết bị. • Trẻ em từ ít nhất 8 tuổi được phép vận hành thiết bị, nếu chúng được người giám hộ hướng dẫn sử dụng hoặc được giám sát đúng cách và nếu chúng hiểu được các mối nguy hiểm có thể xảy ra. • Giám sát trẻ em để chúng không chơi đùa với thiết bị. • Chỉ cho phép trẻ em dọn dẹp và thực hiện bảo dưỡng dành cho người dùng khi có người giám sát.

- ⚠ **THẬN TRỌNG** • Các thiết bị an toàn dùng để bảo vệ bạn. Không thay đổi hoặc bỏ qua các thiết bị an toàn.

Rủi ro điện giật

- ⚠ **NGUY HIỂM** • Chỉ kết nối thiết bị với dòng điện xoay chiều. Điện áp trên nhãn phải phù hợp với điện áp của nguồn điện. • Không bao giờ được sờ nắm ổ điện và phích cắm khi tay ướt. • Chỉ vận hành thiết bị qua một bộ ngắt mạch dòng điện sự cố (tối đa 30 mA). • Không được nhúng thiết bị vào nước.

- ⚠ **CẢNH BÁO** • Chỉ kết nối thiết bị với mỗi ni-ô điện được thực hiện bởi thợ điện theo tiêu chuẩn IEC 60364-1. • Kiểm tra hư hỏng ở dây nguồn có phích cắm điện trước mỗi lần vận hành. Không vận hành thiết bị với dây nguồn bị hư hỏng. Hãy nhờ thợ điện / trung tâm dịch vụ khách hàng được ủy quyền thay dây nguồn bị hư hỏng ngay lập tức. • Không làm hư hỏng dây nguồn và cáp mở rộng bằng cách chen xe qua, nghiền, giật mạnh hoặc tương tự. Bảo vệ dây nguồn khỏi nguồn nhiệt, dầu và các cạnh sắc.

- ⚠ **THẬN TRỌNG** • Hãy tắt thiết bị bằng công tắc chính / công tắc thiết bị khi tạm dừng vận hành trong thời gian dài và sau khi sử dụng, rồi rút phích cắm điện rời ra. • Tắt thiết bị và rút phích cắm điện trước khi vệ

sinh/bảo dưỡng. • Khi sử dụng thiết bị, hãy kéo hết cáp nguồn ra khỏi thiết bị. Nếu cáp bị quần quanh móc cáp, hãy điều chỉnh lại toàn bộ. • Không được xách/vận chuyển thiết bị bằng cáp nguồn. • Không được rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm bằng cách nắm cáp nguồn.

Vận hành

⚠ NGUY HIỂM

- Vận hành trong vùng có nguy cơ nổ là bị cấm.
 - Nguy cơ nổ
 - Tuyệt đối không sử dụng thiết bị để hút các loại khí, chất lỏng hoặc bụi bẩn dễ cháy.
 - Tuyệt đối không sử dụng thiết bị để hút bụi kim loại phản ứng (như nhôm, magie, kẽm).
 - Tuyệt đối không sử dụng thiết bị để hút nước muối hoặc axit nguyên chất.
 - Tuyệt đối không sử dụng thiết bị để hút bất kỳ vật/ chất đang cháy hoặc âm i nào.
- Các chất này có thể ăn mòn các vật liệu được sử dụng trên thiết bị.

⚠ CẢNH BÁO

- Rủi ro thương tích. Không được sử dụng vòi phun và ống hút ở áp lực cao.

⚠ THẬN TRỌNG

- Phải trồng chừng thiết bị cho đến khi nó được vận hành.
- Tại nạn hoặc hư hỏng do rơi thiết bị. Bạn phải đảm bảo độ ổn định trước khi thực hiện tất cả các công việc vùi hoặc tại thiết bị.

CHÚ Ý

- Bảo vệ thiết bị tránh các điều kiện thời tiết xấu, hơi ẩm và nhiệt.
- Tuyệt đối không sử dụng thiết bị khi không có bộ lọc, vì có thể dẫn đến hư hỏng thiết bị.

Lưu ý

- Chỉ sử dụng thiết bị này trong những cơ sở có công suất dòng điện dịch vụ từ 100A trở lên mỗi pha.

Chăm sóc và bảo dưỡng

⚠ CẢNH BÁO

- Tắt nguồn thiết bị ngay và rút phích cắm nguồn trước khi thực hiện công tác bảo dưỡng và sửa chữa.

⚠ THẬN TRỌNG

- Chỉ cho phép bộ phận dịch vụ khách hàng được ủy quyền tiến hành sửa chữa và làm việc trên các bộ phận điện.

CHÚ Ý

- Không được sử dụng các chất tẩy, kính hoặc máy tẩy rửa đa năng khác để cọ rửa.

Vận chuyển

⚠ THẬN TRỌNG

- Để tránh các tai nạn hoặc thương tích, bạn phải chú ý đến trọng lượng của thiết bị khi vận chuyển.

Mô tả thiết bị

Tùy thuộc vào mẫu máy được chọn, sẽ có sự khác biệt về trang thiết bị. Trang thiết bị cụ thể được mô tả trên bao bì thiết bị.

Để xem hình minh họa, hãy tham khảo trang đồ họa.

CẢNH BÁO A

- ① Bánh xe
- ② Đầu nối ống hút

- ③ Đầu hút
- ④ Công tắc BẬT/TẮT
- ⑤ Tay cầm
- ⑥ Khe cắm phụ tùng
- ⑦ Khớp đóng thùng chứa
- ⑧ Thùng chứa
- ⑨ Đầu nối điện với phích cắm điện
- ⑩ Móc cáp
- ⑪ Đầu nối ống thổi
- ⑫ Ống hút mềm
- ⑬ Ống hút
- ⑭ Đầu hút khe
- ⑮ Đầu hút bọc
- ⑯ Đầu hút sàn
- ⑰ Giỏ lọc khô
- ⑱ Ống van cong

Lắp bánh xe

1. Lắp các bánh xe trước khi khởi động lần đầu.
CẢNH BÁO B
CẢNH BÁO C
CẢNH BÁO D
CẢNH BÁO E

Khởi động lần đầu

Lắp giỏ lọc khô

1. Nhả và tháo đầu hút.
2. Lắp giỏ lọc khô vào và đảm bảo khớp chính xác.
CẢNH BÁO F
3. Lắp và khóa đầu hút.
CẢNH BÁO G

Sử dụng phụ tùng

1. Gắn ống hút mềm vào.
CẢNH BÁO H
2. Nối ống van cong với ống hút mềm.
CẢNH BÁO J
3. Nối ống hút với ống van cong.
CẢNH BÁO K
4. Lắp bàn hút.
 - Gắn đầu hút khe vào các ống hút. Được sử dụng để làm vệ sinh các đầu nối, khe nối giữa cửa và cửa sổ, khe hở nhỏ, v.v.
CẢNH BÁO L
 - Gắn đầu hút bọc vào các ống hút. Đầu hút này được sử dụng để làm sạch ghế sofa, v.v.
CẢNH BÁO M
 - Gắn bàn hút chính vào các ống hút. Sử dụng phụ tùng này để làm sạch thảm, sàn, v.v.
CẢNH BÁO N
- Thảm và sàn trải thảm
Chọn vị trí công tắc như sau:
CẢNH BÁO O
- Bề mặt cứng
Chọn vị trí công tắc như sau:
CẢNH BÁO P

Khởi động thiết bị

1. Cắm phích cắm điện vào ổ cắm.
CẢNH BÁO Q
2. BẬT/TẮT công tắc theo ý muốn.
CẢNH BÁO R
 - Vị trí "1 (BẬT)": Kích hoạt chức năng hút / thổi.
 - Vị trí "0 (TẮT)": Thiết bị sẽ tắt.

Vận hành

CHÚ Ý

Hút tro ngui

Hư hỏng thiết bị

Chỉ hút tro ngui khi có bộ tách trước tro.

CHÚ Ý

Giỏ lọc khô bị lỗi hoặc ướt

Hư hỏng thiết bị

Trước khi khởi động, hãy kiểm tra giỏ lọc khô xem có bị hư hỏng không và thay thế nếu cần. Chỉ hút bụi bằng gió lọc khô.

Tùy thuộc vào mẫu thiết bị, giỏ lọc khô sẽ được bán kèm.

CHÚ Ý

Không hút bụi ướt.

Ống van cong

Giảm công suất hút bằng cách di chuyển vòng điều chỉnh trên ống van cong để mở ra một lỗ.

CẢNH BÁO J

Giỏ lọc khô

Lưu ý

Nên vệ sinh bộ lọc một hoặc hai lần mỗi năm để đảm bảo công suất hút tối ưu.

Lưu ý

Số đặt hàng của giỏ lọc khô:

Chức năng thổi

Có thể sử dụng chức năng thổi để làm sạch những khu vực khó tiếp cận hoặc những nơi không thể hút bụi, ví dụ: lá cây trên nền đá sỏi.

- Lắp ống hút mềm vào đầu nối ống thổi. Chức năng thổi lúc này sẽ được kích hoạt.

CẢNH BÁO S

Vận hành gián đoạn

1. Bật công tắc sang vị trí "0 (TẮT)".
Thiết bị sẽ tắt.

Kết thúc vận hành

1. Bật công tắc sang vị trí "0 (TẮT)".
Thiết bị sẽ tắt.
2. Rút phích cắm điện ra.
CẢNH BÁO T
3. Tháo phần đầu của thiết bị ra.
CẢNH BÁO C
4. Đổ bỏ bụi trong thùng chứa.
CẢNH BÁO U

Vận chuyển

⚠ THẬN TRỌNG

Không tuân thủ trọng lượng

Nguy cơ bị thương và thiệt hại

Hãy chú ý đến trọng lượng của thiết bị khi vận chuyển.

1. Xách thiết bị bằng tay cầm.
2. Khi vận chuyển thiết bị bằng xe ô tô, hãy cố định để thiết bị không bị trượt hoặc lật theo các hướng dẫn hợp lệ có liên quan.

Bảo quản

Lưu ý

- Bảo quản thiết bị trong phòng khô ráo.
 - Cần nhắc trọng lượng của thiết bị khi bảo quản.
1. Cát ống hút mềm vào thùng chứa. Các ống hút, bàn hút, đầu hút khe, đầu hút lọc và cáp điện được minh họa trong hình sau.

CẢNH BÁO V

2. Bảo quản thiết bị trong phòng khô ráo và tránh sử dụng trái phép.

Chăm sóc và bảo dưỡng

Trước khi thực hiện bất kỳ công việc trên thiết bị:

1. Tắt thiết bị.
2. Rút cáp nguồn.

Hướng dẫn chăm sóc chung

- Làm sạch thiết bị và các bộ phận phụ tùng nhựa bằng chất tẩy rửa nhựa thông thường.
- Rửa sạch thùng chứa và phụ tùng bằng nước nếu cần và lau khô trước khi sử dụng tiếp.

Vệ sinh giỏ lọc khô

⚠ CẢNH BÁO

Tránh giặt với nước sôi và bằng máy giặt.

Tránh sấy khô bằng lửa, nung gắt hoặc máy sấy quần áo.

Không sử dụng khi bị ướt. Vì có thể làm hỏng động cơ. Không đập bỏ lọc xuống sàn vì sẽ làm hỏng bộ lọc.

CẢNH BÁO W

Hướng dẫn khắc phục sự cố

Các sự cố thường có những nguyên nhân đơn giản mà bạn có thể tự khắc phục bằng cách sử dụng tổng quan sau. Khi có nghi ngờ, hoặc trong trường hợp các sự cố không được đề cập ở đây, hãy liên hệ với Dịch Vụ Khách Hàng được ủy quyền của bạn.

Các phụ tùng, ống hút mềm hoặc ống hút bị tắc.

- Loại bỏ tắc nghẽn bằng dụng cụ hỗ trợ thích hợp.

Giỏ lọc khô đã đầy.

- Hãy thay giỏ lọc khô.

Giỏ lọc khô đã bẩn.

- Hãy vệ sinh giỏ lọc khô (xem Chương Vệ sinh giỏ lọc khô.)

Giỏ lọc khô bị hỏng.

- Hãy thay giỏ lọc khô.

Bảo hành

Ở mỗi quốc gia, các nhà phân phối có thẩm quyền đại diện chúng tôi sẽ đưa ra các điều kiện bảo hành riêng. Chúng tôi sẽ sửa chữa bất kỳ trục trặc của thiết bị miễn phí trong thời hạn bảo hành, nếu như nguyên nhân là các lỗi về vật liệu hoặc lỗi của nhà sản xuất. Khi bảo hành xin hãy gửi hóa đơn mua hàng cho đại lý hoặc trung tâm dịch vụ khách hàng được ủy quyền gần nhất. (Xem địa chỉ ở mặt sau)

Bạn có thể tìm thêm thông tin bảo hành (nếu có) trong phần dịch vụ trên trang web của Kärcher tại địa phương của bạn trong phần "Tài xuống".

Dữ liệu kỹ thuật

	DVAC 1800	DVAC 2200
Kết nối nguồn điện		
Điện áp lưới điện	V	220-240 220-240

		DVAC 1800	DVAC 2200
Tần số lưới điện	Hz	50-60	50-60
Hiệu suất thiết bị			
Công suất đầu vào định mức	W	1600	1900
Công suất (tối đa)	W	1800	2200
Thể tích thùng chứa	l	20	22
Chiều dài dây cáp	m	7	8
Kích thước			
Trọng lượng (không có phụ tùng)	kg	4,9	5,1

Bảo lưu những thay đổi kỹ thuật.

Daftar Isi

Catatan umum.....	28
Tujuan penggunaan	28
Perlindungan lingkungan.....	28
Aksesori dan suku cadang	29
Cakupan pengiriman	29
Petunjuk keselamatan	29
Deskripsi perangkat	30
Memasang roda	30
Pengoperasian pertama kali	30
Pengoperasian	31
Pengangkutan	31
Penyimpanan	31
Perawatan dan pemeliharaan	31
Panduan penyelesaian masalah	31
Garansi.....	31
Data teknis	32

Catatan umum



Baca dan ikutilah panduan penggunaan sebelum menggunakan perangkat untuk pertama kali. Simpan panduan penggunaan asli untuk referensi di masa mendatang atau untuk pemilik di masa mendatang.

Tujuan penggunaan

Gunakan perangkat hanya di rumah pribadi.

Sesuai dengan deskripsi dan informasi keselamatan dalam petunjuk pengoperasian ini, perangkat ini dimaksudkan untuk digunakan sebagai penyedot debu. Abu dingin hanya dapat disedot dengan aksesori yang sesuai.

Lindungi perangkat dari hujan dan jangan simpan perangkat di luar ruangan.

Petunjuk

Pabrikan tidak bertanggung jawab atas kemungkinan kerusakan yang disebabkan oleh penggunaan yang tidak benar atau pengoperasian yang salah.

Perlindungan lingkungan



Bahan kemasan dapat didaur ulang. Buang kemasan dengan cara yang ramah lingkungan.



Perangkat elektrik dan elektronik berisi bahan beracun yang dapat didaur ulang dan sering kali memiliki komponen seperti baterai atau oli yang dapat menimbulkan potensi bahaya terhadap kesehatan manusia dan lingkungan jika ditangani atau

dibuang dengan salah. Namun komponen tersebut penting untuk pengoperasian perangkat yang baik. Perangkat yang ditandai dengan simbol ini tidak boleh dibuang bersama sampah rumah tangga.

Petunjuk tentang zat yang terkandung (REACH)
Informasi terkini tentang zat yang terkandung dapat Anda temukan di: www.kaercher.de/REACH

Aksesori dan suku cadang

Gunakan hanya aksesori asli dan suku cadang asli karena dapat memberikan pengoperasian perangkat yang aman dan bebas gangguan.
Untuk informasi tentang aksesori dan suku cadang, kunjungi www.kaercher.com.

Cakupan pengiriman

Cakupan pengiriman perangkat ditunjukkan pada kemasan. Periksa kelengkapan isi saat membuka kemasan. Jika terdapat aksesori yang tidak lengkap atau ada kerusakan akibat pengangkutan, hubungi dealer Anda.

Petunjuk keselamatan



Bacalah bab tentang petunjuk keselamatan ini dan panduan pengoperasian asli sebelum Anda menggunakan perangkat untuk pertama kalinya. Ikuti langkah-langkah sebagaimana dijelaskan. Simpan panduan pengoperasian asli tersebut untuk digunakan di lain waktu atau untuk diserahkan kepada pemilik berikutnya.

- Di samping petunjuk yang ada pada panduan pengoperasian ini, perhatikan juga peraturan keselamatan dan pencegahan kecelakaan yang berlaku.
- Tanda peringatan dan petunjuk yang terdapat pada perangkat memberikan informasi penting mengenai pengoperasian yang aman.

Tingkat bahaya

⚠ BAHAYA

- Petunjuk tentang situasi berbahaya yang segera mengancam yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.

⚠ PERINGATAN

- Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.

⚠ HATI-HATI

- Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan cedera ringan.

PERHATIAN

- Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan kerusakan properti.

Panduan keselamatan umum

⚠ BAHAYA • Risiko kesulitan bernapas.

Jauhkan kertas timah pembungkus dari anak-anak.

⚠ PERINGATAN • Gunakan hanya perangkat seperti yang ditujukan. Patuhi kondisi wilayah setempat dan perhatikan kewaspadaan saat bekerja dengan perangkat jika ada orang lain, terutama anak-anak.

- Perangkat ini boleh digunakan oleh orang yang memiliki keterbatasan kemampuan fisik, pancaindra, maupun mental atau memiliki pengalaman maupun pengetahuan yang kurang memadai, namun harus

diawasi atau diberikan informasi mengenai cara penggunaan yang aman serta memahami bahaya yang dapat diakibatkannya. • Hanya orang-orang yang diinstruksikan untuk menangani perangkat atau telah menunjukkan kemampuan mereka untuk mengoperasikan perangkat tersebut dan secara tegas diberi wewenang untuk menggunakan perangkat dapat menggunakan perangkat ini. • Anak-anak tidak diperbolehkan mengoperasikan perangkat ini. • Anak-anak di atas 8 tahun boleh mengoperasikan perangkat jika telah dilatih atau diawasi dalam penggunaannya oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka serta telah memahami risiko yang diakibatkan. • Pastikan anak-anak diawasi sehingga tidak bermain-main dengan perangkat ini. • Anak-anak hanya dapat melakukan pekerjaan pembersihan dan pemeliharaan perangkat di bawah pengawasan.

⚠ HATI-HATI • Perlengkapan keselamatan disediakan untuk melindungi Anda. Jangan pernah memodifikasi atau mengabaikan perlengkapan keselamatan.

Risiko sengatan listrik

⚠ BAHAYA • Sambungkan perangkat tersebut hanya pada arus bolak balik (AC/Alternating Current). Tegangan yang tertera pada pelat tipe harus sesuai dengan tegangan sumber arus listrik. • Jangan pernah memegang konektor dan soket dengan tangan basah. • Operasikan perangkat hanya dengan residual current circuit breaker (maksimal 30 mA). • Jangan merendam perangkat di dalam air.

⚠ PERINGATAN • Sambungkan perangkat hanya pada sambungan listrik yang dibuat oleh ahli listrik resmi berdasarkan IEC 60364-1. • Periksa untuk memastikan ada atau tidaknya kerusakan pada kabel listrik dengan plug utama sebelum melakukan pengoperasian. Jangan lakukan pengoperasian perangkat jika kabel listrik mengalami kerusakan. Segera tukarkan kabel listrik yang mengalami kerusakan melalui pelayanan pelanggan resmi / ahli listrik. • Jangan merusak sambungan utama dan kabel tambahan dengan menggilas, meremas, menarik, dan sebagainya. Lindungi kabel listrik dari panas, oli, dan tepian yang tajam.

⚠ HATI-HATI • Matikan perangkat pada switch utama / switch perangkat saat jeda pengoperasian yang cukup lama dan setelah penggunaan, kemudian cabut plug utama. • Matikan perangkat dan cabut steker listrik utama sebelum melakukan pembersihan/pemeliharaan. • Saat menggunakan perangkat, tarik keluar kabel catu daya seluruhnya dari perangkat. Jika kabel berada dalam posisi terilit di pengait kabel, Anda harus melepaskan kabel seluruhnya dari pengait tersebut. • Jangan gunakan kabel catu daya untuk membawa/memindahkan perangkat. • Jangan cabut steker listrik utama dari soket dengan menarik kabel catu daya.

Pengoperasian

⚠ BAHAYA

- Pengoperasian di area yang berpotensi mengalami ledakan tidak diizinkan.
- Risiko ledakan
- Jangan pernah menggunakan perangkat untuk mengisap gas, cairan, atau debu yang mudah terbakar.

- Jangan pernah menggunakan perangkat untuk mengisap debu logam reaktif (misalnya aluminium, magnesium, seng).
- Jangan pernah menggunakan perangkat untuk mengisap air asin atau asam yang tidak larut.
- Jangan pernah menggunakan perangkat untuk mengisap benda/bahan yang terbakar atau membara.

Zat ini dapat menimbulkan korosi pada bahan yang digunakan perangkat.

⚠ **PERINGATAN**

- Risiko cedera. Jangan gunakan nosel dan pipa isap pada ketinggian kepala.

⚠ **HATI-HATI**

- Jangan membiarkan perangkat tanpa pengawasan jika perangkat sedang dalam pengoperasian.
- Kecelakaan atau kerusakan akibat jatuhnya perangkat. Anda harus memastikan stabilitas sebelum melakukan seluruh aktivitas dengan atau pada perangkat.

PERHATIAN

- Lindungi perangkat dari kondisi cuaca ekstrem, kelembapan, dan panas.
- Jangan pernah menggunakan perangkat tanpa filter karena dapat menyebabkan kerusakan perangkat.

Petunjuk

- Peralatan ini hanya boleh digunakan untuk lokasi dengan kapasitas arus layanan yang setara dengan atau lebih dari 100A per fase.

Perawatan dan servis

⚠ **PERINGATAN**

- Segera matikan perangkat dan lepaskan steker utama sebelum melakukan pekerjaan perawatan dan servis.

⚠ **HATI-HATI**

- Lakukan perbaikan dan pekerjaan pada komponen listrik hanya di pelayanan pelanggan resmi.

PERHATIAN

- Jangan gunakan bahan penggosok, pembersih kaca atau multiguna untuk membersihkannya.

Pengangkutan

⚠ **HATI-HATI**

- Untuk mencegah kecelakaan atau cedera, Anda harus memperhatikan berat perangkat saat mengangkutnya.

Deskripsi perangkat

Terdapat perbedaan pada peralatan, tergantung model yang dipilih. Peralatan spesifik dijelaskan pada kemasan perangkat.

Lihat halaman grafik untuk ilustrasi perangkat.

Gambar A

- ① Roda
- ② Sambungan penyedot
- ③ Kepala penyedot
- ④ Switch ON/OFF
- ⑤ Gagang pengangkat
- ⑥ Penyimpan aksesoris
- ⑦ Penutup kontainer

- ⑧ Kontainer
- ⑨ Sambungan utama dengan steker listrik utama
- ⑩ Pengait kabel
- ⑪ Sambungan pengembus
- ⑫ Selang penyedot
- ⑬ Pipa penyedot
- ⑭ Nosel celah
- ⑮ Nozel pelapis
- ⑯ Nozel lantai
- ⑰ Keranjang filter kering
- ⑱ Pipa katup melengkung

Memasang roda

1. Pasang roda sebelum perangkat dinyalakan untuk pertama kalinya.

Gambar B

Gambar C

Gambar D

Gambar E

Pengoperasian pertama kali

Pasang keranjang filter kering

1. Lepaskan kepala penyedot.
2. Pasang keranjang filter kering dan pastikan filter terpasang dengan baik.

Gambar F

3. Pasang dan kunci kepala penyedot.

Gambar G

Pemasangan aksesoris

1. Hubungkan selang penyedot.
Gambar H
2. Hubungkan pipa katup melengkung ke slang penyedot.
Gambar J
3. Hubungkan pipa penyedot ke pipa katup melengkung.
Gambar K
4. Pasang nosel.
 - Hubungkan nosel celah ke pipa penyedot. Nozel ini digunakan untuk membersihkan engsel, alur di antara pintu dan jendela, celah sempit, dll.
Gambar L
 - Hubungkan nozel pelapis ke pipa penyedot. Ini digunakan untuk membersihkan sofa dll.
Gambar M
 - Hubungkan nozel lantai utama ke pipa penyedot. Ini digunakan untuk membersihkan karpet, lantai, dll.
Gambar N
- Karpet dan lantai berkarpet
Pilih pengaturan sakelar berikut:
Gambar O
- Permukaan yang keras
Pilih pengaturan sakelar berikut:
Gambar P

Memulai perangkat

1. Colokkan steker listrik utama ke soket listrik.
Gambar Q

2. Setel tombol ON/OFF ke posisi yang diinginkan.

Gambar R

- Posisi "1 (ON)": Fungsi sedot/embusan diaktifkan.
- Posisi "0 (OFF)": Perangkat telah dimatikan.

Pengoperasian

PERHATIAN

Menyedot abu dingin

Kerusakan perangkat

Hanya sedot abu dingin dengan pemisah awal untuk abu.

PERHATIAN

Keranjang filter kering rusak atau basah

Kerusakan perangkat

Sebelum menjalankan alat, pastikan tidak ada kerusakan pada keranjang filter kering, dan ganti jika perlu. Hanya gunakan vakum dengan keranjang filter kering.

Tergantung jenis peralatan yang digunakan, keranjang filter kering mungkin telah disertakan.

PERHATIAN

Jangan menyedot kotoran basah.

Pipa katup melengkung

Daya hisap dikurangi dengan menggerakkan cincin penyesuaian pada pipa katup melengkung untuk membuka lubang.

Gambar J

Keranjang filter kering

Petunjuk

Sebaiknya bersihkan filter sekali atau dua kali dalam setahun untuk memastikan daya isap alat tetap optimal.

Petunjuk

Nomor pemesanan keranjang filter kering:

Fungsi embusan

Fungsi embusan dapat digunakan untuk membersihkan area yang sulit atau tidak mungkin dijangkau, seperti dedaunan di antara kerikil.

- Masukkan selang penyedot ke sambungan pengembus. Fungsi pengembus sekarang diaktifkan.

Gambar S

Menyela pengoperasian

1. Setel pemacu ke "0 (OFF)".
Perangkat telah dimatikan.

Mengakhiri operasi

1. Setel pemacu ke "0 (OFF)".
Perangkat telah dimatikan.
2. Cabut steker listrik utama.

Gambar T

3. Lepaskan kepala perangkat.

Gambar C

4. Kosongkan kontainer.

Gambar U

Pengangkutan

⚠ HATI-HATI

Pengabaian berat perangkat

Risiko cedera dan kerusakan

Perhatikan berat perangkat saat melakukan pengangkutan.

1. Bawa perangkat dengan gagang pengangkutan.

2. Saat mengangkat perangkat di dalam kendaraan, amankan posisi perangkat sesuai dengan panduan yang relevan dan valid agar perangkat tidak tergelincir atau terguling.

Penyimpanan

Petunjuk

- Simpan alat di ruangan yang kering.
 - Pertimbangkan berat alat saat disimpan.
1. Simpan selang penyedot di dalam kontainer. Pipa penyedot, nozel lantai, nozel celah, nozel pelapis, dan kabel daya diperlihatkan dalam ilustrasi berikut.
Gambar V
 2. Simpan alat di ruang yang kering dan cegah dari penggunaan yang tidak benar.

Perawatan dan pemeliharaan

Sebelum melakukan pengerjaan pada alat:

1. Matikan alat.
2. Cabut kabel daya.

Panduan perawatan umum

- Bersihkan perangkat dan komponen aksesoris plastik dengan pembersih plastik yang umum tersedia.
- Bilas kontainer dan aksesoris dengan air, jika perlu, dan keringkan sebelum penggunaan selanjutnya.

Bersihkan keranjang filter kering

⚠ PERINGATAN

Jangan mencuci filter dengan air mendidih dan menggunakan mesin cuci.

Jangan menjemur filter di atas api, di bawah terik matahari, atau di mesin pengering.

Jangan gunakan filter jika basah. Tindakan tersebut dapat merusak motor.

Jangan sampai filter terbentur ke lantai, karena dapat merusak filter.

Gambar W

Panduan penyelesaian masalah

Gangguan seringkali berasal dari penyebab kecil yang dapat Anda perbaiki sendiri melalui ikhtisar berikut. Jika ragu, atau gangguan yang terjadi tidak disebutkan di sini, silakan hubungi Layanan Pengguna resmi. Aksesoris, selang penyedot atau pipa penyedot termasuk.

- Singkirkan sumbatan dengan bantuan yang sesuai. Keranjang filter kering penuh.
 - Ganti keranjang filter kering.
- Keranjang filter kering kotor.
- Bersihkan keranjang filter kering (lihat Bab *Bersihkan keranjang filter kering.*)
- Keranjang filter kering rusak.
- Ganti keranjang filter kering.

Garansi

Di setiap negara, akan berlaku garansi yang dikeluarkan oleh perusahaan penjualan kami yang bertanggung jawab. Kami akan memperbaiki kerusakan perangkat yang mungkin ada selama masa garansi secara gratis, asalkan disebabkan oleh kerusakan bahan atau kesalahan produksi. Untuk keperluan garansi, silakan hubungi dealer atau pusat layanan resmi terdekat dengan membawa bukti pembelian. (Untuk alamat, lihat halaman belakang)

Informasi garansi lebih lanjut (jika tersedia) dapat ditemukan di bagian layanan situs web Kärcher setempat Anda di "Unduh".

Data teknis			
		DVAC 1800	DVAC 2200
Sambungan daya			
Tegangan utama	V	220-240	220-240
Frekuensi utama	Hz	50-60	50-60
Kinerja perangkat			
Input daya pengenalan	W	1600	1900
Daya (maks.)	W	1800	2200
Kapasitas soket listrik	l	20	22
Panjang kabel	m	7	8
Dimensi			
Berat (tanpa aksesoris)	kg	4,9	5,1

Ada perubahan teknis.

تنبيه

سلة الفلتر الجاف رطبة أو تالفة

تلف الجهاز

قبل البدء، إفحصي سلة الفلتر الجاف بحثًا عن أي تلف، واستبدليها إذا لزم الأمر. قم بالكسكس باستخدام سلة الفلتر الجاف فقط. يتم تضمين سلة الفلتر الجاف اعتمادًا على نوع التجهيزات.

تنبيه

لا تنظف الأوساخ الرطبة.

أنبوب صمام منحنى

يتم تقليل قوة الشفط عن طريق تحريك حلقة التعديل على أنبوب الصمام المنحني لكشف الثقب.

صورة إيضاحية لـ

سلة الفلتر الجاف

إرشاد

يوصى بتنظيف الفلتر مرة أو مرتين سنويًا لضمان قوة الشفط المثلى.

إرشاد

رقم طلب سلة الفلتر الجاف:

وظيفة النفخ

يمكن استخدام وظيفة النفخ لتنظيف المناطق التي يصعب الوصول إليها أو حيث يتعذر التنظيف بالمكنسة الكهربائية، مثل أوراق الشجر في طبقة الحصى.

● أدخل خرطوم الشفط في وصلة المنفاخ. وظيفته النفخ مفعلة الآن.

صورة إيضاحية S

التشغيل المتقطع

1. اضبط الزناد على الوضع "0" (OFF) (إيقاف التشغيل).
الجهاز متوقف.

إنهاء التشغيل

1. اضبط الزناد على الوضع "0" (OFF) (إيقاف التشغيل).
الجهاز متوقف.
2. اسحب قابس التيار الكهربائي.
3. صورة إيضاحية T
أدخل رأس الجهاز.
4. صورة إيضاحية C
أفرغ الحاوية.
صورة إيضاحية U

النقل

تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

1. انقل الجهاز من خلال مقبض الحمل.
2. عند نقل الجهاز في سيارة، احرص على تثبيتته لحمايته من الانزلاق أو الانقلاب وفقًا للإرشادات السارية ذات الصلة.

التخزين

إرشاد

● خزن الجهاز في غرفة جافة.
● راجع وزن الجهاز عند تخزينه.
1. خزن خرطوم الشفط في الحاوية. يوضح الرسم التوضيحي التالي أنابيب الشفط وفوهة الأرضيات وفوهة الشقوق وفوهة الكسوة وكابل الطاقة.
صورة إيضاحية V
2. خزن الجهاز في غرفة جافة واحتفظ به بعيدًا عن الاستخدام غير المصرح به.

العناية والصيانة

قبل القيام بأي عمل على الجهاز:

1. أوقف تشغيل الجهاز.
2. افصل كابل الطاقة.

تعليمات العناية العامة

- نظّف الجهاز وأجزاء الملحقات البلاستيكية باستخدام منظف بلاستيك شائع الاستخدام.
- اشطف الحاوية والملحقات بالماء، حسب اللزوم، وجففها قبل الاستخدام مرة أخرى.

تنظيف سلة الفلتر الجاف

تحذير

تجنب الفسل في الماء المغلي وفي الغسالة.
تجنب التجفيف على النار أو في ضوء الشمس الحار أو في المجفف.
لا تستخدمهما عندما تكون مبللة. قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.
لا تضرب الفلتر على الأرض، فهذا سيكلف الفلتر.
صورة إيضاحية W

مساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.
استناد للملاحظات، خرطوم الشفط أو أنابيب الشفط.
● أزل الانسداد بوسيلة مساعدة مناسبة.
● سلة الفلتر الجاف ممتلئة.
● استبدل سلة الفلتر الجاف.
● سلفة الفلتر الجاف متسخة.
● نظف سلة الفلتر الجاف (راجع الفصل تنظيف سلة الفلتر الجاف).
● سلة الفلتر الجاف تالفة.
● استبدل سلة الفلتر الجاف.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)

البيانات الفنية

DVAC 2200	DVAC 1800	
وصلة الطاقة		
220-240	220-240	V جهد المأخذ الرئيسي
50-60	50-60	Hz تردد المأخذ الرئيسي
أداء الجهاز		
1900	1600	W إدخال الطاقة المقدر
2200	1800	W الطاقة (الحد الأقصى)
22	20	l سعة الوعاء
8	7	m طول الكابل
الأبعاد		
5.1	4.9	kg الوزن (دون ملحقات)

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

تماماً. • لا تحمل/لا تنقل جهاز الشحن من كابل وصلة الشبكة. • لا تشد قابس الشبكة من كابل الشبكة من المقبس.

التشغيل

⚠ خطر

- يمنع منعاً باتاً التشغيل في المناطق القابلة للانفجار.
- خطر الانفجار
- تجنب استخدام الجهاز في شفت الأتربة أو السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال.
- تجنب استخدام الجهاز في شفت غبار المعادن التفاعلية (على سبيل المثال، الألومنيوم، والمغنيسيوم، والزنك).
- تجنب استخدام الجهاز في شفت الماء المالح أو الأحماض غير المخففة.
- تجنب استخدام الجهاز لشفت أي مواد/أجسام تحترق أو يتصاعد منها الدخان.
- قد تتسبب هذه المواد في تآكل المواد المستخدمة في الجهاز.

⚠ تحذير

- خطر الإصابة. لا تستخدم الفوهة وأنبوب الشفت بارتفاع رأسى.
- تنويه
- لا ترك الجهاز دون مراقبة أبدا طالما يكون مشغلاً.
- حوادث واضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

تنبيه

- قم بحماية الجهاز من ظروف الطقس القاسية والرطوبة والحرارة.
- تجنب استخدام الجهاز دون فلتر. فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.

العناية والخدمة

⚠ تحذير

- أوقف تشغيل الجهاز على الفور واترك القابس الرئيسى قبل القيام بأي من أعمال العناية والخدمة.

⚠ تنويه

- عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط.

تنبيه

- لا تستخدم المواد الكاشطة أو منظف الزجاج أو منظف متعدد الأغراض في التنظيف.

النقل

⚠ تنويه

- لتفادي وقوع الحوادث أو الإصابات، يتعين عليك مراعاة وزن الجهاز عند نقله.

مواصفات الجهاز

توجد اختلافات في التجهيزات اعتماداً على الموديل المحدد. وتوصف التجهيزات المحددة على عبوة الجهاز.

ارجع إلى صفحة الصور للاطلاع على الصور الإيضاحية.

صورة إيضاحية A

① بكرة التوجيه

② وصلة الشفت

③ رأس الشفت

④ مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل)

⑤ مقبض الحمل

⑥ مخزن الملحقات

⑦ قفل الحاوية

⑧ الحاوية

⑨ وصلة كهرباء مزودة بقابس كهربائي

⑩ خطافات الكابل

⑪ وصلة النفخ

⑫ خرطوم الشفت

⑬ أنابيب الشفت

⑭ فوهة للشقوق

⑮ فوهة الكسوة

⑯ فوهة الأرضية

⑰ سلة الفلتر الجاف

⑱ أنبوب صمام منحنى

تركيب بكرات التوجيه

1. ركب بكرات التوجيه قبل بدء التشغيل الأولي.

صورة إيضاحية B

صورة إيضاحية C

صورة إيضاحية D

صورة إيضاحية E

بدء التشغيل

تركيب سلة الفلتر الجاف

1. حرر رأس الشفت وأدخلها.
2. ركب سلة الفلتر الجاف وتأكد من استقرارها بشكل صحيح.
3. صورة إيضاحية F
3. ركب رأس الشفت وتأمين قفله.
3. صورة إيضاحية G

استخدام إحدى الملحقات

1. قم بتوصيل خرطوم الشفت.
2. صورة إيضاحية H
2. قم بتوصيل أنبوب الصمام المنحنى بخرطوم الشفت.
3. صورة إيضاحية J
3. قم بتوصيل أنبوب الشفت بأنبوب الصمام المنحنى.
4. صورة إيضاحية K
4. ركب الفوهات.
- قم بتوصيل فوهة الشقوق بأنابيب الشفت.
- تستخدم لغرض تنظيف المقصات والتجاويف بين الأبواب والنوافذ والفتحات الصغيرة وما إلى ذلك.
- صورة إيضاحية L
- قم بتوصيل فوهة الكسوة بأنابيب الشفت.
- تستخدم لتنظيف الأريكة وما إلى ذلك.
- صورة إيضاحية M
- قم بتوصيل فوهة الأرضيات الرئيسية بأنابيب الشفت.
- تستخدم هذه الفوهة لتنظيف السجاد والأرضيات وما إلى ذلك.
- صورة إيضاحية N
- السجاد والأرضيات المفروشة بالسجاد
- حدد إعداد المفتاح التالي:
- صورة إيضاحية O
- الأسطح الصلبة
- حدد إعداد المفتاح التالي:
- صورة إيضاحية P

بدء تشغيل الجهاز

1. قم بتوصيل القابس الكهربائي في المقبس.
2. صورة إيضاحية Q
2. اضبط مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) على الوضع المرغوب.
2. صورة إيضاحية R
- الوضع 1" (ON) (تشغيل): وظيفة الشفت / النفخ مفعلة.
- الوضع 0" (OFF) (إيقاف التشغيل): الجهاز متوقف.

التشغيل

تنبيه

كنس الأتربة الباردة

تلف الجهاز

اقتصر على كنس الأتربة الباردة باستخدام فاصل الأتربة الأولى.

المحتويات

إرشادات عامة.....	35
الغرض من الاستخدام.....	35
حماية البيئة.....	35
الملحقات التكميلية وقطع الغيار.....	35
محتوى التسليم.....	35
إرشادات السلامة.....	35
مواصفات الجهاز.....	34
تركيب بكرات التوجيه.....	34
بدء التشغيل.....	34
التشغيل.....	34
النقل.....	33
التخزين.....	33
العناية والصيانة.....	33
مساعدة في حالة حدوث أعطال.....	33
الضمان.....	33
البيانات الفنية.....	33

إرشادات عامة



اقرأ دليل التشغيل الأصلي قبل استخدام الجهاز لأول مرة وتصرف وفقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمه للمالك التالي.

الغرض من الاستخدام

اقصر على استخدام الجهاز في المنزل. الجهاز مصمم للاستخدام كمكينة كهربائية للتنظيف وفقاً للشروط ومعلومات السلامة الواردة في تعليمات التشغيل هذه. لا يجوز كنس الأتربة الباردة إلا باستخدام ملحقات مناسبة. احرص على حماية الجهاز من المطر ولا تخزنه بالخارج.

إرشاد
لا تحمل الشركة الصانعة أية مسؤولية عن الأضرار المحتملة الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو التشغيل غير الصحيح.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمت أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدم الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالي من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

إرشادات السلامة



اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل الأصلي هذا أيضاً قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمه للمالك التالي.

- عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

درجات الخطر

⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحوادث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠️ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

⚠️ تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

إرشادات السلامة العامة

⚠️ خطر. خطر الاختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

⚠️ تحذير. استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح. وإذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يسمح باستخدام الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز. • لا الذين انشغلوا بغيرهم على استخدام الجهاز وتم تكليفهم صراحة باستخدامه. • لا يسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. • يمكن أن يتم استخدام الجهاز من قبل صغار السن بدءاً من 8 سنوات على الأقل بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص متخصص ووضعهم تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • يسمح للأطفال القيام بعمليات التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم.

⚠️ تنويه. تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

خطر الصدمة الكهربائية

⚠️ خطر. قم بتوصيل الجهاز بتيار متردد فقط. يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار. • لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مثيلة بالماء نهائياً. • استخدم الجهاز عن طريق قاطع الدائرة الكهربائية فقط (30 مللي أمبير حد أقصى). • تجنب غمر الجهاز في الماء.

⚠️ تحذير. قم بتوصيل الجهاز بوسيلة كهربائية يكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقاً لمعيار IEC 60364-1. • احرص كابل التوصيل الكهربائي المزود بقابس قبل كل عملية تشغيل. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون كابل التوصيل الكهربائي تالف. قم بتغيير كابل التوصيل الكهربائي التالف فوراً من قبل خدمة العملاء المعتمدة /قني كهربائي. • لا تقم بالحاق أضرار أو إتلاف كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي عن طريق الدهس، سحق، الشد أو فعل شيء به من هذا القبيل. قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والحواف الحادة.

⚠️ تنويه. يجب عند التوقف عن العمل لفترة استراحة طويلة وبعد الاستخدام إيقاف الجهاز عن طريق المفتاح الرئيسي / مفتاح الجهاز وكذلك فصل القابس الكهربائي أيضاً. • أوقف تشغيل الجهاز قبل كل عملية تنظيف / صيانة، واسحب قابس التيار الكهربائي. • عند استخدام الجهاز، اسحب كابل مصدر الطاقة بالكامل خارج الجهاز. إذا كان الكابل ملتفًا حول خطاف الكابل، فيجب إرجاعه



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

